

## Permiso otorga pa empresanan establece na San Nicolas Zone



pagina 3

### Microalgae Pilot Plant cu apertura oficial



pagina 14

### Guera di palabra entre Hulanda y Sint Maarten



pagina 8

Pa motibo cu fluho di biento lo mengua, METEO Aruba ta avisa cu nos por spera un calor sofocante durante dia di awe riba 38 grado Celsius. No ta descarta cu un aviso special di calor por keda emiti durante dia.

*Cosnan cu no a cambia den ocho aña*

No ta cambia den e proximo ocho tampoco?



# NA CAMINDA PA ELECCION 2017

## MEP a cera campaña cu accion di colecta pa St. Maarten y Briyo di Solo

**ORANJESTAD** - E aña aki, partido MEP a dicidi di cera nan campaña politico di un forma diferente cu den pasado. Of a lo menos diferente di e forma tradicional cu ainda otro partidonan ta realiza cu parada. Nan a dicidi bin cu un gesto di solidaridad y ayudo. Diadomingo anochi na sede di candidato Sharlene Starke, kende ta wordo considera di bira e minister di enseñansa pa partido MEP segun comentarionan den nos comunidad, nan entrega na Cruz Cora Aruba un suma di 8.500 florin pa yuda e hendenan na St. Maarten.

Tambe MEP entrega como donacion 8.900 florin na fundacion Briyo di Solo. E donacion aki ta producto di nan ultimo rifa y otro actividadnan. “Nos sa cu tin hopi hende ta pasando momentonan hopi dificil y nos ta spera di curason cu esaki por trece un tiki alivio”, asina lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a declara.



### Accion di colecta

Partido MEP a dicidi pa nan miembronan y simpatisantenan muestra nan solidaridad y ayudo pa alivia e situacion dificil cu nos ruman den Reino Hulandes, esta St. Maarten ta pasando aden despues cu horcan Irma a ocasiona dañonan severo den e isla aki.

Tambe nan a uni forsa pa yuda e fundacion Briyo di Solo, despues di un caso di candela cu a causa basta destruccion den algun di nan facilidadnan. Esaki a pone cu nan clientenan cu ta hendenan special no por bay den e traimerdia aki.

E actividad di recaudacion di fondo ta un forma pa “duna bek na comu-



nidad”, asina el a declara. Cuatro aña pasa nan a yega di haci pa prome biaha un accion pa recauda fondo pa fundacion Nos Comunidad. E biaha aki nan a dicidi di yuda den dos suceso cu a conmove nan mes y nos comunidad. Durante e fin di siman partido MEP a bin cu e accion di colecta di fondo cu un number hopi singular: Accion Yuda Sin Miedo. E accion aki a cuminsa diabierna den e sede di nan candidata Daphne Lejuez y diadomingo a continua henter dia pa medio di nan hobennan di nan hala hubenil HOT. Nan tabata den diferente sitionan strategico rond di nos isla pa tuma donacion. Nan a recauda 2.500 florin riba caya den diferente districto y barrio. Tambe partido MEP a haci un extra donacion di 2.500 florin y e candidata Lejuez di su actividad a logra 1000 florin adicional.

### Campaña 2017

Bon Dia Aruba a papia tambe cu sra. Wever – Croes riba con e campanja a bay pa MEP e eleccion aki. E ta comenta cu ‘campaña politico den general a bay miho cu cuater aña pasa’. E lider di MEP ta splica cu nan por sinti cu tin un cambio positivo den nos hendenan. Segun e, nan ta mas habri pa scucha e proposicionnan di e partidonan politico independiente di nan color. Tambe el a sinti cu nan por a yega mas cerca di mas hende.

E ta haya un gesto bunita den e campaña aki ora nan a bay bishita den cas y e hendenan tabata receptivo pa scucha bo mensahe. Esaki independiente di e color di bandera politico poni dilanti di e cas. “Si tin bandera, berde of bandera blauw, nan ta ricibi bo mes bon y si no tin bandera tambe”, el a bisa. Pa lider di MEP, e tipo di actitud aki ta muestra cu e hendenan kier scucha. Nan kier ta parti di e desaroyo cu tin den nos pais y nan kier ta parti di e cambio.

Otro aspecto importante di e campaña aki ta e ekipo di candidatonan cu el a traha cu ne. E ta cualifica e ekipo aki como uno sumamente bon prepara y cu un curason grandi pa sirbi nos comunidad. Un ekipo cu a dun’e espacio pa e por prepara e lista cu el a prepara, y cu a haci cu mas confiansa y siguridad pa nan por a presenta nan vision.

### Cambio den politica

E ta spera cu MEP por a marca tambe cambio den politica na Aruba, cu bo por logra cos grandi sin mester di insulta bo oponente politico. Esaki independiente – segun e lider politico aki- cu nan a wordo “ataca y lastra”. E ta haya cu esaki ta parti aparentemente di e cultura politico, pero nan a prefera di no baha na e nivel ey, segun e.

El a motiva pa tur hende pa eherce nan derecho di voto diabierna awor, ya cu e ta bo oportunidad pa determina e rumbo di nos pais. E ta haya cu ainda tin hendenan indeciso pa kende nan ta bay vota. Of hendenan cu a dicidi di no bay vota loke ta aumenta e cifra di abstencion. Riba e grupo di persona aki e lider di MEP a haci un apelacion pa sali bay vota. “Tin hopi opcion, tin hopi alternativa, pero ta hopi importante pa bo sali bay vota”, el a declara.

E ta haya cu e voto ey ta decisivo pa cambia e rumbo politico di nos pais, pensando riba nos futuro generacion. Igualmente el a pidi na e grupo aki pa deposita nan confiansa riba partido MEP, ya cu segun e, nan tin e vision y ekipo pa bin cu e solucionnan necesario pa nos pais.

Otro candidato cu a reforsa e ponencia di nan lider di partido ta Setty Yarzagaray. Un punto cu Sra. Yarzagaray a trece dilanti ta e balor di nos hende y e sentimento di brinda ayudo, durante nan accion di colecta pa e daminificadonan di St. Maarten. Esaki ta un sentimento cu nan kier reenforza mas. Pero tambe e por a sinti durante e campaña aki un ambiente di miedo cerca cierto hendenan. El a bisa cu como candidato di MEP, nan kier duna pueblo e confiansa y speransa bek.

Mientras cu e candidato nobo di MEP, Hendrik Tevreden a probecha e oportunidad di ceramento di nan campaña pa felicita nos pueblo y tur partido politico, faltando apenas tres dia pa bay eleccion. E felicitacion aki ta pa hiba un campaña di nivel a base di nan capacidad. Pero tambe pa bisa pueblo pa haci uzo di nan derecho di voto diabierna awor.



## Mas cu 60 permiso otorga pa empresa establece na San Nicolas Zone

**ORANJESTAD -** Minister di Economia, Richard Arends a bisa cu nan a cuminsa caba cu e iniciativa pa simplifica mas e proceso pa haci negoshi na Aruba. Igualmente mas negoshi di diferente sector ta interesa di establece nan mes pariba di brug probando e status fiscal special di San Nicolas Zone

**Ya caba – segun e mandatario-** nan a identifica algun di e ‘top sector’ cu ta tecnologia limpi, industria creativo y exportacion di conocimiento.

E areanan aki tin un tratamiento special fei di departamento di Asunto Economico pa facilita nan operacion na Aruba. E mandatario a señala cu e ta den un dialogo constante cu Camara di Comercio (KvK) como tambe ATIA pa wak unda gobierno por haci mas lihe y facilita e hacimiento di negoshi riba nos isla.

### Zona special San Nicolas

Minister Arends a bisa cu e area special di San Nicolas cu a conoce un regimen fiscal pa stimula e inversion y desaroyo economico pariba di brug. E hoben mandatario a señala cu ya caba, sin e refineria andando, tin alrededor di 60 permiso cu nan a duna pa e zona special di San Nicolas.

Nan ta permiso cu tin di haber cu restaurant, instituto financiero, companianan di construccion, companianan cu ta haci trabou pa e refineria cu a yega di cera den pasado y cu nan ta habri bek, etc...

Segun e mandatario, e no tin di haber cu un sector so, sino diferente sector. Di otro banda e refineria ta rehabilitando y tin mas aplicacion cu ta wordo trata pa otorga e empresanan e status special di San Nicolas Zone.



E ta haya cu e proceso di reapertura di e refineria a bira un catalisado di actividad economico na San Nicolas, pero tambe den otro partinan di nos isla.

“Esey ta e parti macro economico cu nos ta premira tambe den e momento di rehabilita y habri e refineria bek”, el a declara na Bon Dia Aruba.

E area di actividad nocturno na San Nicolas tambe tin nan atencion. Hunto cu minister di Turismo, Mike de Meza, ta wordo diseña un plan completo riba e desaroyo turistico di San Nicolas. Aunke minister Arends ta pone atencion mas tanto riba desaroyo economico y percura cu mas empresa ta establece su mes pariba di brug.

El a bisa cu e desaroyo economico di San Nicolas den su totalidad ta algo cu nan ta discuti hunto cu ATA, ministerio di Turismo y tambe e parti fiscal y huridico.

## Conexion di vuelo nobo entre islanan ABC

**ORANJESTAD –** Lo tin atrobe competencia den vuelonan cu destinacion pa Aruba, Boneiro y Corsou atrobe despues cu e compania Aruba Airlines a duna di conoce cu nan ta agrega un avion nobo na nan flota.

Ya caba pa hopi tempo ta un solo aerolinea tin ta bulando pa e destinacionnan aki, cual ta trece cu ne un tipo di monopolio. Basicamente na e momento aki mester paga locual ta wordo exige si bo kier biaha entre e islanan aki. Segun fuentenan cerca di e desaroyo aki, e intencion di Aruba Airlines ta pa bin cu vuelonan 3 biaha pa dia, haciendo uzo di e avion tipo Dash-8 cu por transporta 50 persona. Actualmente e compania aki tin dos avion tipo Airbus cu no ta adecua pa vuelonan di distancia corto. E operacion aki ta programa pa inicia den e proximo lunanan nos dilanti. Esaki ta trece un espacio nobo pa competencia riba e mercado, cual ta haci cu e consumidor tin mas opcion y hasta kisas na un miho prijs.

Nos redaccion a tuma contacto cu e aerolinea pero a comprende cu durante e simannan nos dilanti nan lo ta dunando mas informacion riba e tema aki y kico e plannan exacto ta.



## Horcan Maria a yega islanan den caribe na categoria 5

Un di e islanan cu ya a haya e horcan conoci manera Maria den su full efecto ta e isla di Dominica. Minister Presidente di Dominica, Roosevelt Skerrit mester a wordo rescata despues cu e dak di su



cas a keda ranca pa biento fuerte.

E premier di Dominica tabata duna updates via di su cuenta di Facebook riba e situacion cu e y su famia ta pasando aden. “Nos no sa kico ta pasando pafo. Nos no ta tribi di bay wak. Unico cos cu nos ta skucha ta e sonido e daknan ta bula. E sonido fuerte di e biento. Nos ta resa pa e cos ki por termina”, tabata algun di e palabranan cu el a publica. Durante dia di ayera e isla di st. Maarten tambe a anun-



cia cu nan ta preparando pa e horcan aki y a declara un toke de queda pa henter e pais. Algun dia pasa e isla ya a wordo asota pa horcan Irma, cual a laga un desaster total na e isla.

Mientras tanto na Aruba, METEO a emiti un boletin cu nos lo haya olanan bruto den nos awanan di lama. Ta keda conseha pa sigui medionan di comunicacion durante dia di awe pa cualke boletin extra cu por tin riba e situacion.



*George Forbes: Cu curason pa Parke Curason*

## Skirbi pa Linda Reijnders – Traduci na Papiamento pa Luis Villegas



**PARADERA - Parke Curason of Parke Jaburibari ta un parke cu no mester di introduccion bou nos comunidad. Cu un cancha di basketball, cancha di futbol, pista pa practica BMX, rampanan pa practica skateboard, workout stations, parke pa muchanan hunga y un pista di 750 meter pa cana/core/core bais. Pero menos conoci ta e dedicacion cu un empleado di e parke, George Forbes ta hinca den su trabou.**

### **Cara di e parke**

Riba un dia normal Sr. Forbes ta cuminda bishitantenan, yuda muchanan pomp nan taira di bais y muestra scheur den e caminda di canadonan. Te hasta e ta percura pa autonan cu yega e parke haya un luga di parkeer. Pa e bishitantenan di e parke, e ta e persona cu ta duna cara na e parke. Hopi biaha nos ta lubida di duna danki na personanan den nos comunidad cu di nan mesun manera ta duna man den nan bida diario. 150 bishitantenan diario

Bon Dia Aruba a acerca sr. Forbes, kende a splica cu “Mi tin 13 aña ta traha den e parke y mi ta sumamente felis cu mi trabou. Mi ta traha como supervisor di seguridad.

Mi tin un laso special cu tur hende cu ta bishita e parke regularmente, y esaki ta haci mi hopi feliz.” Segun sr. Forbes, tin 150 hende cu ta bishita e parke diariamente. “Esaki ta un averahe, pasobra durante fin di siman nos sa haya mas bishita”.

E parke ta existi segun sr. Forbes pa 14 aña mas o menos, cual kiermen cu e ta trahando cu e parke casi desde comienso. “E parke e tempo ey tabata muestra maraviyoso.

Tur cos tabata nobo y den bon condicion. Cada aña mi ta wak mas y mas hende cu ta bira bishitante regular di e parke. Esaki ta hopi bon pasobra bo ta wak cu nos comunidad ta interesa den mantene nan mes activo. Compara cu e pasado, mi por bisa cu tin un desaroyo hopi positivo. Pa esaki mi ta kere ta importante pa keda mantene e parke”.

Sr. Forbes mes ta gusta practica deporte y mantene su mes activo. Y e no tin miedo di yuda bishitantenan, sea jong of grandi. “Mi no ta un persona cu ta keda sinta ta cobra mi placa.

Tin hopi cosnan cu nos mester haci pa preveni accidente”, sr. Forbes a expresa. Sr. Forbes su aspiracion y deseo ta pa sigui yuda e bishitantenan y wak e parke den bon condicion. “Mi ta spera cu e mantencion cu a wordo priminti lo yega pronto, pasobra mi ta kere cu e parke aki tin un rol crucial”.

Luga pa practica BMX

Jaymer Carolina, un hoben cu ta practica e deporte BMX, ta confirma e importancia cu e parke tin pa e por practica su deporte: “Kinan ta e unico luga cu mi por practica mi deporte.

Mi ta train 6 dia pa siman di 5 or te 7 or di atardi”. Su club di BMX yama Rough Riders Aruba, unda e ta core den categoria di 17 pa 24 aña. “Den proximo temporada mi ta bay purba core cu e elite, e pros. Loke ta mas importante den nos deporte ta e adrenalina, velocidad, estilo y purba bo best pa yega na prome luga.”

E parke no solamente ta duna un hogar na esunnan cu ta practica BMX, si no tambe teamnan di basketball, grupo di futbol, fanaticonan di skateboard, muchanan chikito, hende riba bais y hende riba pia.

Mas cu esaki e parke ta un luga pa hendenan bin hunto, disfruta den grupo y mantene nan mes activo. Esaki Daniel Tromp, kende tambe ta practica BMX ta enfatisa:

“Danki na e parke aki mi por practica mi deporte y mi por a logra representa Aruba den competencianan regional. Pero akinan tambe mi ta yega pa comparti cu mi amigonan. E parke tin mester di mantencion riba diferente nivel y mi ta spera cu e mantencion yega pronto. Mi ta spera e gobierno tambe realisa nan responsabilidad pa e parke.”

Sharitza Henriquez, kende gusta cana den e parke, tambe ta concorda cu e opinion di sr. Tromp. “Tin hopi area cu falta di mantencion, especialmente e workout stations”.



**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Sharina Henriquez(hefe di redaccion)  
Cristian Soto Garcia(hefe suplente)  
Nicola Gonzalez(hefe ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Leo Maduro  
Efraim Odor  
Fabiola Cardenas  
Luis Villegas

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens

**Fotografo**

Dino Tromp

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirksz

**Colaboracion**

Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba  
Yakari Gabriel

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)  
Website: [www.bondia24.com](http://www.bondia24.com)  
Facebook: [@bondianoticia](https://www.facebook.com/bondianoticia)

**BON DIA ARUBA** ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reprodu sin permiso di editor.

# Editorial

*Cosnan cu no a cambia den ocho año*

## No ta cambia den e proximo ocho tampoco?

Ayera mainta hopi hogar na Aruba a ricibi via post un algo entre un magazine y un foyeto, cu informacion electoral y cu bo por uza diabierna venidero pa yena resultado di e urnanan, mientras bo ta warda ansiosamente pa e resultado final, perde of gana.

E publicacion ta util y nos por supone cu ta e empresa o institucionnan cu ta aparece cu propaganda, lo a haci esaki financieramente posibel. Nos no sa ken ta responsabel pa e totalidad, pasobra no ta bisa esey ningun caminda. Pero bon, laga nos supone cu parcialmente nos placa di belasting lo a bay na esey tambe. Esey lo ta un suma chikito en todo caso, compara cu e biyones, si bo ta lesa bon: biyones no miyones, cu nos a mira desperdicia desde cu nos a bira pais autonomo den Reino.

Pero esey no ta e unico cos cu a capta nos atencion. Nos ta mira entidadnan manera Aruba Investment Bank, fundacion Lotto pa Deporte, Refineria di Aruba NV, y Utilities Aruba NV, cu ta haci propaganda pa nan mes, sosteniendo e publicacion aki tambe, nos mag supone.

Nada malo den esey, pero e ta pone nos diripiente pensa riba e cosnan cu nos no a mira cambia den ocho año. Y si cos bay malo pa nos, aki ocho año atrobe nos por saca e editorial aki integralmente, sin cambia nada, pasobra nada no a cambia pa hustifica esey. Kico nos ta papiando aki? E hecho cu e entidadnan aki ta haci propaganda con bon nan ta, pero nunca a duna cara cu nan resultadonan financiero.

Di Refineria di Aruba NV nos por comprende ainda, pasobra ta poco dia ey nan a lanta, pero e otro nan ta presente pa basta año caba. Pero kico nan tin? Bay riba nan website anto bo ta haya yen di informacion, pero nada di duna cuenta con nan ta para financieramente, publicando nan cifranan anual pa tur hende por mira. Anto mientras cu tur ta cay den e famoso categoria di nos e ta. Loke ta haci cu, pensando e cos aki bon, cu nos ta doño anto di un monton di secreto di estado. Y ta ken a declara e cosnan aki secreto di estado? Partido geel, partido berde? Of ta nan mes a dicidi cu nan ta?

Naturalmente nos sa pakico nan no ta publica, simplemente pasobra nan tin prohibi pa e ministro responsabel pa publica cuakier cos cu ta bay den direccion di duna cuenta. Asina te dia di awe, mescos cu ocho año pasa,

no tin ningun transparencia basico den ningun di e entidadnan aki. Y den esaki tin algun situacion ironico, manera e caso di Utilities Aruba NV, cu tin un subsidiario yama WEB Aruba NV, cu si ta duna su cuenta anual sin faya riba su website, pero e compania madre mes ta nenga redondamente duna esun di nan. Igualmente e otro filial NV Elmar, cu tampoco ta entusiasma pa transparencia.

Nan a yega di bay corte cu sindicato pa evita cu e sindicato haya e cuentanan anual pa nan por evalua con corecto e punto di bista di e gerencia ta encuanto posibilidad di mehora salario y condicion secundario. Anto nan a gana e caso tambe! Claro, pasobra hues no por forsa bo practica transparencia, ta bo mes mester mira importancia di esaki.

Pero, talbes ta nos ta kiboca y tin un motibo hopi valido, cu nos no conoce, pa no laga ningun ciudadano mira e documentonan aki.

E mester ta algo super special si, pasobra na otro paisnan ta normal pa haya tur e documentonan aki publica riba e respectivo websites. Anto e ora lo corecto ta pa haci un pregunta simpel na tur partido politico, pero specialmente partido geel y partido berde, pakico e miedo panico pa ciudadanonan haya sa con ta para cu tur e entidadnan aki, cu supuestamente nos tur como ciudadano tin un parti (chikito) aden.

Si pa añanan largo WEB y algun entidad publico manera Banco Central, Camara di Comercio y AZV a publica nan cifranan anual, y nada catastrofico a pasa riba nos isla, kico ta e problema pa habri e asunto aki y obliga tur entidad publico pa trece nan cifranan dilanti? Mas ainda den e caso di e ministro encarga cu Salubridad Publico y Deporte, unda di un banda AZV tin un publicacion anual ehemplar, di no solamente cifra pero tambe plan y proyeccionnan, anto di otro banda e secreto intolerabel di loke ta pasando den Lotto pa Deporte. E pregunta na e ministro concerni ta anto, ora ta papia transparencia, algo generalmente deseabel, unda e ta para? E ta pro o e ta contra transparencia? Y si despues di eleccion e no ta ministro mas, e pregunta ta keda naturalmente pa su sucesor, di cual partido e ta, no ta importa.

Di e mesun forma aki nos por a papia tambe di e ley (LOB) cu ta regla e derecho di ciudadano pa haya tur documento gubernamental cu no ta secreto di estado, den cuadro di e mesun transparencia tan sagrado. Nada no a drecha. Nos ta papia atrobe aki ocho año?



# Horcan Maria por dal Puerto Rico como categoria 5

**PUERTO RICO (ElNuevoDia).-** Mientras cu el a anuncia e evacuacion di esunnan cu ta biba den areanan inundable di e isla, gobernador Ricardo Rosselló a firma un orden ehecutivo pa declara Puerto Rico den estado di emergencia pa e inminente golpi di horcan Maria pa e isla.

E funcionario principal a haci e anuncio ayer mainta den un conferencia di prensa na momento cu e National Hurricane Center Mericano (NHC) a informa cu horcan Maria a aumenta pa categoria 2, segun e boletin di 8:00am. Na e ora ey, e sistema atmosferico aki tabatin biento di 110 miya (176 km) pa ora.

den e pais. Ta anticipa di 12 pa 18 inch di yobida y hasta 25 den algun area," segun e mandatario.

Den e sentido aki, e prome ehecutivo a indica cu e mesun dia (ayera) lo a cuminsa cu e evacuacion den e zonanan susceptibel na inundacion. "Ayer nos bishita Salinas. Tin area inundabel



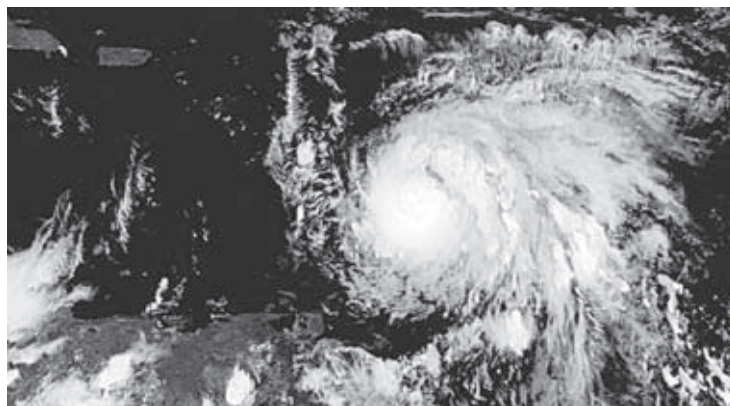
De hecho, e gobernador a indica cu en bista di e emergencia aki, el a solicita atrobe na presidente di Merca, Donald Trump, un Pre-landfall Emergency Declaration.

Mi ta pidi tur hende, cu si nan no a hacie ainda, awor ta e momento pa haci e cambio di recuperacion di Irma, pa preparacion pa e evento cu ta priminti di ta mas devastador, e gobernador a declara. Rosselló a enfatisa cu lo ta bay tin inundacion severo

y nos a solicita e alcaldesa pa nan cuminsa cu e plan di desaroyo," el a expone.

Ademas di e municipio Salinas, particularmente e sector Playita, e gobernador tambe a destaca e advertencia di zona inundable den e area di Juana Matos na Cataño, Amelia na Guaynabo y e barío Isote na Arecibo.

Tin cu cuminsa cu evacuacion inmediatamente. Ta areanan inundabel y nan ta core riesgo halto di peligroso," el a enfatisa. Rosselló



a aplica cu e situacion den e areanan aki ta debi na e hecho cu e pompnan cu ta saca awa pa lama, no ta operando 100%.

Di su banda, e comisionado di Departamento di Seguridad, Hector Pesquera, a informa cu ya tin unidatnan di Polis y di Guardia Nacional den e areanan y otro puntonan vulnerabel pa inundacion. No obstante, Pesquera a hiba e mensahe di Rosselló mas leu ainda pronosticando cu e residencianan construi di madera ta na peligro.

"Si bo tin un estructura di madera, (despues) bo no lo tin e mas. E (horcan) ta bay cu e estructura di madera. Tur bo pertenencianan, e estructura di madera ta bay bulando cu tur bo cosnan aden," Pesquera a indica. "Haci caso di loke nos ta bisa. E areanan di inundacion mester desalojanan. De lo contrario boso ta bay muri," e funcionario a enfatisa.

Segun e boletin mas reciente di NHC, e horcan Maria ta sigui su ruta rumbo pa Caribe cu e proyeccion di cu e

wowo por drenta via sur di Puerto Rico y sali na e parti noordoost.

Aunke el a converti den categoria 2, autoridadnan ta proyecta cu Maria lo intensifica, manera cu e drenta lama Caribe y ora e yega Puerto Rico e por ta categoria 3, cu biento sosteni di 111 pa 130 miya (177 pa 200 km) pa ora. Ta tene cuenta cu Maria por yega hasta na categoria 4.

Maria lo bira hopi mas peligroso cu Irma, cu a pasa banda panort di e isla recientemente.

Ayer tardi National Hurricane Center a declara cu Maria a bira oficialmente horcan categoria 4. Maria den menos di 24 ora a converti di un tormenta tropical den un horcan categoria 5, rumbo pa Puerto Rico. NHC ta yama esaki "extremadamente peligroso" Pa 5:00 p.m. ET, e tabata na 45 miya este-sur este di Dominica, un isla di 72,000 habitante, cu biento maximo di 135 miya pa ora.

## Belize ta suspende acuerdo di suministro di petroleo cu PDVSA, pa no cumplimiento

**BELIZE (The Gleaner) - BELMOPAN, Belize - E compania estatal Alba PetroCaribe Belize Energy Limited (APBEL) a declara cu el a suspende e acuerdo di larga duracion cu e empresa di Belize Trafigura/Puma y e empresa petrolero estatal Venezolano PDVSA, bao di e programa PetroCaribe.**

APBEL a bisa den un declaracion cu e decision pa suspende e programa a bin despues di consulta cu gobierno di Belize, Trafigura/Puma y PDVSA y cu APBEL a dicidi di suspende compra di producto petrolero bao di e acuerdo di PetroCaribe, cu efecto inmediato.

PetroCaribe ta e alianza di suministro di petroleo di varios pais Caribense cu Venezuela pa compra di petroleo bao condicion di pago preferencial. E alianza a wordo lansa na 2005 y ocho aña despues PetroCaribe a acorda relacion cu e Alianza Bolivariano pa Americas (ALBA), pa actua mas aya di petroleo y promove cooperacion economico.

Durante e periodo 2007 te 2009, PVDISA a entrega 457.680 bari di producto petrolero refina, balora na mas di US\$41 miyon den 15 cargamento na Belize bao di e terminonan di e convenio, di acuerdo cu un declaracion poni riba website di APBEL.

APBEL a bisa cu nan a bin topa cu un cantidad di problema cu mantene un suministro confiabel di producto di parti di PDVSA y esaki, entre otro asunto, a resulta den costonan mucho mas halto pa unidad di fleta ora Puma a keda forsa pa haci areglo di ultimo ora pa transporta producto via tera y ora barconan ta bin aden mita carga.

"Nos a keda informa di banda di PDVSA cu, na cierto momento, nan mester a cumpra riba spot market pa por cumpli cu nan compromiso cu nos: Esaki definitivamente no ta loke tabata e intencion cu e programa di PetroCaribe. "Nos ta masha agradecido na Repub-

lica Bolivariano Venezuela y PDVSA pa tur cos cu nan a trata di haci pa mantene nan promesanan cu nos bao di e programa di PetroCaribe, pero no tin sentido pa forsa mantene e areglo aki bao di e circunstancianan aki," APBEL a bisa den e declaracion. Informe di medionan na Belize a bisa cu e programa di PetroCaribe a genera como BDZ\$450 miyon (US\$ 225 miyon) na fondo pa gobierno di Belize.

Funcionarionan di gobierno di Belize, Trafigura/Puma y PDVSA y APBEL ta anticipa un encuentro e luna aki pa determina posibilidad di reanuda suministro di Venezuela den futuro.

"Mientras tanto, e empresa Beliseño Puma, encarga cu suministro na Belize di petroleo, ya a haci areglonan alternativo pa mantene un suministro sin interrupcion di producto petrolero na Belize," e declaracion ta añadi.



A establece su mes entrante 1 di augustus 2017:

Oficina di abogado **CANWOOD LEGAL** bow guia di mr. Doris M. Canwood

Adres: Kerkstraat 16C

Tel: 5889900

Fax: 5889901

Email: [info@canwoodlegal.com](mailto:info@canwoodlegal.com)

Per 1 augustus 2017 heeft zich gevestigd:

Advocatenpraktijk **CANWOOD LEGAL** onder leiding van mr. Doris M. Canwood

Adres: Kerkstraat 16C

Tel: 5889900

Fax: 5889901

Email: [info@canwoodlegal.com](mailto:info@canwoodlegal.com)





# MEGA PLUS

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas,  
bo por gana e jackpot di

**Afl.**

# 1.200.000,-

**con?**



**Afl. 750.000,-**

+



**Afl. 450.000,-**

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)



Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com)



## Guera di palabra entre Hulanda y Sint Maarten riba con a atende Irma

**WILLEMSTAD** – A surgi un guera di palabra mahos entre Hulanda y Sint Maarten riba e pregunta si Hulanda a negligisha e situacion na Sint Maarten y mariniernan no a cumpli cu nan tarea manera mester ta. Un entrevista cu prome minister William Marlin den e corant NRC Handelsblad. Marlin a critica severamente e rol cu mariniernan a hunga, entre otro di no haci suficiente pa preveni e hortamento riba e isla despues di horcan Irma.



Nan tabata horta publicamente y mariniernan tabata para wak, asina e mandatario cu por cierto ta fuertemente critica den su pais, a bisa. Mas y mas sector ta di opinion cu Marlin y su gobierno no a atende e situacion cu e diligencia necesario. Marlin mes, despues di e horcan, no tabata visibel pa algun dia.

Hulanda a reacciona furioso riba e declaracionnan di Marlin. Minister di Relacionnan di Reino Ronald Plasterk a rechasa nan y hasta e palabra nonsens a cay. Minister Plasterk a bisa cu hustamente e hendenan di Hulanda cu a bay yuda a haci un bon trabou, incluyendo mantenimiento di orden. El a recorda cu e tarea aki ta trabou di polis di Sint Maarten. Si Hulanda no a yuda, e desaster humanitario aki lo tabata mas grandi, asina e minister a bisa. Minister di Defensa Hennis tambe a bisa cu e militarnan na haci bon trabou.

E comandante di forsan arma Hulandes, Rob Verkerk a bisa cu e declaracionnan di Marlin ta klinkkare onzin. “Nos hendenan a yuda for di cuminsa den cuadro di e posibilidadnan cu tabatin”, asina el a bisa riba Twitter.

Por cierto cu minister Plasterk a papia ayera nochi na telefon cu Marlin cu a nenga cu e tabatin un entrevista cu NRC Handelsblad. Un situacion straño, pero mi no ta drenta den e asunto ey, asina el a bisa.

E guera di palabra ta bin na momento cu un otro horcan ta menasando Islariba y cu mester bin mas claridad riba con ta bay sigui yuda Sint Maarten. Te cu awor aki tabatin recaudacion di fondo na Hulanda (13 miyon euro) y na Corsou (405 mil florin).

Horcan Maria ta ganando mas y mas forza y ta un peliger serio, principalmente pa lora ta trata awasero. Horcan Maria tabata situa ayera mainta na un distancia di mas o menos 160 kilometer oost di Martinique. Maria ta move den un direccion west noordwest. Depresion Tropical Lee tabata situa riba lama Atlantico oriental y ta move den direccion west noordwest.

Pa Corsou, e sistemanan aki no ta forma un menasa. Sin embargo, Departamento Meteorologico Corsou ta sigui vigila cu tension e desaroyo di e sistemanan aki. Horcan José ta move den direccion nort riba e seccion occidental y no ta un menasa pa nos region.

## Movemementu Progresivo ta boga pa preveni maltrato y abuso sexual di mucha

**WILLEMSTAD** – Movementu Progresivo (MP) ta constata, cu ultimo añanan nos pueblo ta sufriendo bou di e criminalidad cu ta aumentando na cantidad sin un control dirigi. Hunto cu esaki e ta tumando formanan mas y mas violento.

Mientras hopi atencion ta bay na e parti represivo, esta aresta y cera esunnan culpabel di actonan di delincuencia. Pero tiki, tiki e parti preventivo pa sigura nos muchanan di lanta den un



progresivo. Na momento cu tin mucha ta lantando den un ambiente cu ta bou di menasa di violencia of ta sufriendo violencia, instancianan concerni tin e obligacion di interveni pa stop e violencia y proteha e menor di edad. Ademá gobierno mester tin un registro central pa stipula maneho efectivo pa interveni, trata y duna conseho den casonan di maltrato di mucha y abuso sexual. Cu e meta aki a instala e instancia Centrale meldpunt Kindermishandeling, CMK, na 2009.

Ta di preocupacion cu te ainda CMK no ta completamente operacional. Su existencia ni su localidad no ta suficiente conoci ni pa pueblo ni pa instancianan oficial.

Exigencianan pa CMK funciona eficiente y eficaz ta entre otro cu e instancia mester ta ubica los y ta funciona independiente di Voogdijraad. Na prome luga pa motibo cu e instancia mester ta visibel y accesibel sin resistencia pa meld casonan di maltrato y abuso sexual di mucha. Tambe pa e funcionamento no sufrí a consecuencia di e stigmatisacion cu Voogdijraad tin caba den e comunidad.

Nacionnan Uni ta boga pa e tema, di stop y preveni maltrato y abuso sexual di muchanan, aparece halto riba e lista di prioridad di gobierno.

Mester stop e violencia for di tempran pa asina cumpli cu e derecho di e mucha di lanta den un ambiente liber di violencia y di tal forma preveni pa e violencia no plama y afecta nos comunidad. Ta di lamenta cu nos gobiernonan di turno te ainda no a demostra di ta comparti e opinion aki.

Considerando e importancia pa CMK funciona optimal, fraccion di Movementu Progresivo ta dirigi e siguiente preguntanan na minister di Husticia señor Quincy Giorgie.

ambiente liber di violencia ta perde atencion. Mayoria delincuente tin un historia di a experencia un of otro forma di maltrato of abuso sexual durante di nan infancia.

Marilyn Moses, parlamentario di Movementu Progresivo ta haya cu gobierno mester ta mas pro activo y

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA  
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA  
CAMARA DI COMERCIO Y INDUSTRIA ARUBA

KAMER VAN KOOPHANDEL  
EN NIJVERHEID ARUBA

**Camara di Comercio y Industria (KvK) ta comunica lo siguiente en coneccion cu:**

**“Eleccion Parlamentario 2017”**

KvK lo tin orario adapta riba e dia di eleccion.

Fecha	diabierna, 22 di september 2017
Ora	08.00 am – 12.00 pm
Caha	08.00 am – 11.30 am

Di 12.00 pm pa 4.30 pm nos oficina lo ta cera.  
Servicio na publico ta continua normal dialuna 25 di september 8:00 am pa 4:30 pm.

Pa mas informacion fabor di tuma contacto cu Camara di Comercio, tel. 5821566;  
e-mail: [businessinfo@arubachamber.com](mailto:businessinfo@arubachamber.com).

**ANUNCIO/BLBA/173/17**

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1 inciso 2 di “Arbeidsvredebesluit 111” cu a ricibi e siguiente peticion a ser ricibi pa tene un Referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou.

**Number peticionario:** Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA)  
**Number empresa:** “Hyatt Regency Aruba dept. Bar”

Atencion ta wordo poni ariba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocimiento di Mediador.

Oranjestad, 18 di september 2017  
Mediador di Gobierno  
Anselmo Pontilius



## Aña di scol binidero Skaih ta lansa un scol havo/vwo na Ingles y papiamento



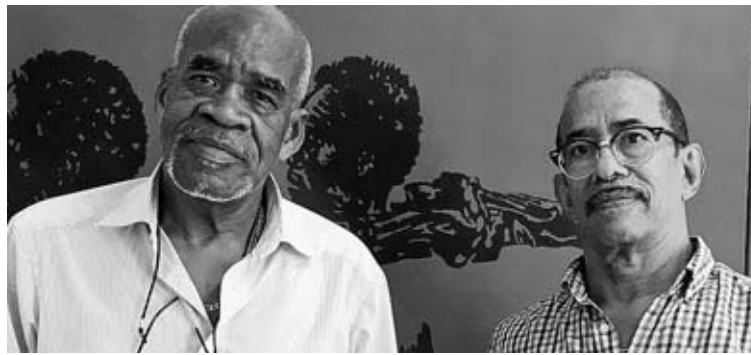
**WILLEMSTAD – Fun-**  
**dacion Scol Humanista**  
**na Papiamento e aña di**  
**scol binidero 2018-2019 ta**  
**lansa e trayecto pre-uni-**  
**versitario bilingwe Ingles**  
**y papiamento. E trayecto**  
**ta igual na havo y vwo.**

Lo duna 50 porshento di e materia na Ingles y 50 porshento na papiamento. Ta tuma e examennan na Ingles. Poco tempo pasa e fundacion a tene un charla cu profesor Rick de Graaff, specialmente pa docente cu interes pa enseñansa bilingwe. Aki De Graaff, catedratico den Didactica di Idioma Stranhero y Enseñansa Bilingwe na Universidad di Utrecht, a trata e relacion entre idioma y enseñansa profesional.

Papiamento den enseñansa Segun De Graaff papiamento tin un luga importante den enseñansa local, hunto cu Hulandes y Ingles. E ta kere cu por tin bentaha grandi pa e desaroyo cognitivo y social di un alumno pa haya enseñansa den su idioma materno: “Esaki ta masha importante pa e desaroyo di e identidad di e mucha”, De Graaf ta enfatisa.

E director di Skaih, Ronnie Lauffer, ta satisfecho cu e charla tabata bon bishita pa docentenan y cu minister di Enseñansa Marilyn Alcalá Wallé tambe tabata presente. Mas cu 10 aña caba e fundacion ta haciendo e preparacionnan pa introduci un trayecto pre-universitario bilingwe na Corsou. “Na 2015 a tuma e decision pa cuminsa cu un havo y vwo na papiamento y na 2018 nos ta cla pa introduci esaki”, Lauffer ta bisa. E edificio di scol nobo na Emmastad ta cla caba for di 2015.

E trayecto di introduccion ultimo añanan tabata bay dificil, pasobra mester a tene tur examen di havo y vwo na Hulandes, y tabata masha dificil pa haya material adecua na Papiamento. Pasobra e Oficina Hulandes di Examen tin miedo cu nan no por garantiza e nivel di e examennan, no ta traduci e exa-



mennan na Ingles of un otro idioma.


Humphrey Senior, coordinado di Construyendo Futuro, e programa di introduccion universitario bilingwe di Skaih, ta kere cu por prepara e alumnonan completamente na papiamento. “Pero e enseñansa avansa hopi biaha ta na Ingles. P’esey nos a scoge pa

añadi Ingles como idioma di instruccion.”


Tambe Skaih a scoge pa uza e examennan di Caribbean Examination Council, un instancia na Barbados cu ta traha examen pa henter area Caribense. E consul ta reconoce pa NUFFIC, cu ta evalua e examen pa gobierno Hulandes.

# A new way to roll

## Presenting the ALTO



**Way of Life!**



Get ready for a drive that's more dynamic than ever before. It's all about the **fun, confidence and attitude** that defines society.

With its bold looks, chic interiors and perky engine, this car drives on the road with **ease and style**. The new Alto 800 is here to make a **big statement**.

**AWG 17,500**  
EXCL. BBO/BAZV



**U** **ULTIMATE**  
AUTOMOBILES

**Ultimate Automobiles**  
Sabana Blanco 35, Oranjestad  
(+297) 583-9800  
info@ultimatearucar.com  
www.suzuki-aruba.com  
Facebook: SuzukiAruba





# Clasificado Economico

**PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM  
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

<b>SERVICIO PUBLICO</b> Se ofrece servicio de reparacion e instalacion de aires acondicionados Split e industrial tambien reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricantes de hielo <b>Tel. 600 0750</b>	<b>TA HUUR</b> Time share La Cabana to rent studio sleep 4 in: 29 march 2018 out: 6 april 2018 8 nights <b>Tel. 583 8132 / 641 6184</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos <b>Tel. 593 9953/ 593 8453</b>	<b>TA HUUR</b> 1 Studio apartment semi muebla, baño separa, excl: utilidades, area frankilo Simeon Antonio <b>Cel. 594 5576</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Barata Barata Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs Arubiano balente <b>Call 592 5766</b>
<b>TA BENDE</b> un auto marca Ford modelo Ka, standard, colo preto, año 1996 bon condishon <b>Tel. 565 1434</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Auto + Hero Bieu ta cobra Fl.35 pa tira auto biew afo y Fl.10 pa frigidaire, stoof, wasmashin etc <b>Tel. 561 4297 / 561 5179</b>	<b>TA HUUR</b> Apartment camber, sala, cushina, baño. Inclui wifi y cable. Fls.800 + 1 luna borg <b>Tel. 568 7779</b>	<b>TA HUUR</b> un edificio comercial di 114 m2 na Oranjestad y pa Afl.1.800,00 pa luna. Yama Mito na <b>Tel. 593 6318</b>	<b>TA HUUR</b> apartment muebla na Ponton <b>Tel: 745 0559</b>
<b>TA HUUR</b> un Apartamento full muebla 1 camber, aircó y alarm. Exclui utilidades (no kids, no pets) Awg.1,100 + borg Sabana Basora banda di Calidad <b>Tel. 585 5521 / 565 3228</b>	<b>TA HUUR</b> Apto na Tanki Leendert full muebla Afl.1.200 + deposito awa + coriente apart <b>Tel. 733 3322</b>	<b>TA HUUR</b> 2 Studio apart. pa turista of estudiante na Tarabana Residence full muebla <b>Tel. 568 0679 / 749 2533</b>	<b>TA HUUR</b> Area di Bushiri, un cas di 3 camber / 3 baño cu pool y full muebla. Prijs Awg3.300 pa luna y 1 luna di borg Exclui tur cos <b>Tel. 593 7366</b>	<b>TA BENDE</b> <b>Conjunto de (7) dibujos del artista Jacobo Borges, todos de la década de los setenta debidamente certificados</b> <b>penalver15@gmail.com</b> <b>Tel. 0058 412 3937037</b>
<b>TA HUUR</b> Timeshare La Cabana to rent 1 bedroom sleep 4 in: 29 march out: 6 april 2018 8 nights easter week <b>Tel: 583 8132 / 6416184</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Paraíso de Rosa Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial <b>Tel. 566 2687 / 732 2590</b>	<b>TA HUUR</b> un apartment full muebla na Madiki Fl.650 pa luna + luna di deposito. Awa y coriente ta apart <b>Tel: 567 2564</b>	<b>TA HUUR</b> Studio aptm Pos Abao <b>Tel. 593 2508</b>	<b>TA HUUR</b> Camber cu cushina pa 4 persona na Tropicana Resort dia 30 di september pa 7 october US\$600 <b>Tel. 593 2552</b>
<b>SERVICIO PUBLICO</b> Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion <b>Tel. 566 5026</b>	<b>TA BENDE</b> cas situa na Socotorolaan 25 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura. Prijs taxatie rapport Aw.278.000 Prijs pidi den man Awg. 225.000 <b>Tel. 593 0909</b>	<b>TA BENDE</b> un tereno na Playa eigendom 1304 m2 Situa na Kwarstraat / van Dragstraat / Eekhoustraat Mon Plaisir, Oranjestad Contact tel: 594 2007	<b>GRATIS</b> Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe aircó, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc <b>Tel. 561 4297 / 561 5179</b>	<b>TA BENDE</b> Wasmachine casi nobo automatic <b>Tel. 735 2861</b>
			<b>SERVICIO PUBLICO</b> Master Nails Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita <b>Tel. 744 9214</b>	<b>TA BENDE</b> un freezer marca Wood's <b>Tel. 566 1840</b>
			<b>HOUSE FOR SALE</b> This beautiful home Features 3 bedr, 2 bath, kitchen fully fenced backyard, pool. Property land \$247,000 For info call 00297 594 1496 areaproperties@live.com	

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RECIBI TUR DIA BO CORANTMAN PREFERI  
MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

**Telefon**

Numero completo: \_\_\_\_\_  
 Adres di entrega: \_\_\_\_\_  
 Adres di cobranza: \_\_\_\_\_

**Pago Adelantado:**

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Pago via Banco (transferencia)
- ☐ Pago Aruba Bank ONLINE.
- ☐ Pago CASH ONLINE.
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Personal Banc.
- ☐ Tira den Casa.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)  
www.bondia24.com**

**For Sale**

Hyundai Tucson 2007  
 Price: Afl 9.000  
 Engine: 4 Cylinder  
 Milage (km): 200000  
 Year: 2007  
 Fuel type: Gasoline  
 Transmission: Automatic  
**Tel. 568 4640**

**FOR RENT**

3x apartments with or without  
 furnitures. Tarabana area. Also  
 tourists welcome  
**Tel. 749 2533**



Skirbi pa Marisol M.Krosendijk:

# Con pa keda positivo ora bo ta deal cu un ex pareha hostil

**ORANJESTAD - Hopi articulo di violencia contra muhe sa papia riba e daño fisico cu un hende muhe por padece. Cu e articulo aki mi kier conscientisa y purba yuda esunnan cu ta haya nan mes cu un violencia di forma mas psicológico contra hende muhe unda cu nan sentido di siguridad ta wordo agredida na un manera cu no tur ora ta visibel pa otronan, den forma di nan ex parehanan hostil.**

Ora bo conoce un hende por tin yen factor cu ta haci cu bo no ta wak e banda aki di dje, mientras cu nan cara y comportacion real por aparece na momentonan cu cosnan no ta cana bon mas entre boso dos. Mi ta skirbi cu tur hende muhe general na mi curason sin distincion, paso tur hende por haya su mes den un situacion asina. Spera cu boso nan nunca no mester experiencia un pareha asina, un ex pareha hostil, conflictivo. Sin embargo si bo haya bo mes den un situacion unda bo tin un ex cu nunca ta laga bo na paz, ta molestia bo cu mensahenan, yamadanan, of te hasta menasanen, bo mester sa con pa anda cu esaki. Separacion ta desagradabel, y no tur ta amigabel.

Ora bo ex pareha nenga di acepta cu nan no ta parti mas di bo bida, e por conduci na algun situacion alarmante. E cos mas importante ta pa keda sabi y sigur. E por ta tentativo pa planea un venganza contra un ex pareha kende ta persigui y menasa bo, pero e meta no ta pa genera antagonismo pa accion mas leu. Akinan algun tipnan pa deal cu un ex hostil mientras bo mes ta keda positivo.

## 1. Compronde kico bo ex kier y papia di esaki

Esaki por ta cualkier cos manera reconoce y acepta nan sentimentonan, te cu bay bek cu otro. Si e ta esun prome purba pa haya sa cua sentimentonan nan mester pa wordo valida y wak si bo por pasa den esakinan riba un manera positivo y saludabel cu no ta termina den yamamento di nomber y argumentonan.

Si e ta e delaster, hacie cla cu bo no tin ningun intencion di bay bek cu ne. E por ta tentativo pa calma nan cu un porta, un dia confuso,

pero esaki lo djis haci e candela mas grandi a largo plaso. E meta akinan mester ta pa haya sa kico nan kier di bo pa asina bo por figura cual ta e miho manera di haya nan pa laga bo na paz.

## 2. No morde e hanzue y no forma parti di e plan pa haya bo atencion

Kisas bo por ripara cu si bo ex no ta hayando e respuesta cu e kier di bo, e lo pasa pa otro tacticanan pa haya bo atencion. Por chempel nan por crea emergencia nan falso pa asina nan por papia cu bo of nan por menasa cu haci nan mes daño of suicida nan mes. Si bo ta preocupa, tuma contacto cu un hende cerca di dje cu por yuda pa of asisti nan den e emergencia real, of pa papia cu ne y stop e di haci su mes daño pa asina haya bo atencion.

Den casonan asina, hopi biha e persona ta djis purbando pa haya bo papia cu ne.

## 3. No topa bo ex a menos cu e ta absolutamente necesario

Segun e terapeuta cu licencia di matrimonio y famia, Ron L.Deal, Interaccion facial tin mas potencial pa conflicto. Uza telefon ora ta posibel of te hasta papia cu nan mashin di contesta si comunicacion personal ta caba den argumento." Tin biaha, bo no por evita di wak bo ex pareha, specialmente si bo ta pasando den divorcio of tin yiu(nan). Si bo ex ta particularmente hostil, bo mester solamente top'e den luganan unda tin mas hende pa asina evita atakenan den publico, of pa asina tan sikiera bo tin testigo riba cualkier sorto di persecucion verbal of di otro forma. Si bo ta sinti particu-

larmente vulnerabel, ta bon pa hiba un amigo(a) cu bo.

Kisas bo ex no ta bay haci su cosnan dilanti un otro hende, y tambe bo por tin un otro hende pa si algo pasa e pidi ayudo si esaki ta necesario.

## 4. Documenta tur cos, aunke ta solamente un yamada di telefon, mensahenan of e-mail



## EMOTIONAL ABUSE

can cause extreme damage to the victim's self esteem, making them feel like they are crazy, worthless, hopeless, or even responsible for the abuse



Si bo ex ta stalk bo of lagando mensahenan intimidante, lo ta bon pa bo safe tur cos. Si bo ex ta bin bo cas y ta purba pa bo laga nan drenta, graba e incidente si bo por riba bo telefoon cu e camara of e grabado di bos. Si, Dios libra, bo mester hinca ley aden, evidencia fisico ta bal mas cu locual abo of e ta bisa. Prueba ta conta!

Segun e terapeuta licencia di matrimonio y famia Virginia Gilbert bo no mester scucha sabiduria convencional cu bo ex lo sigui su bida den su tempo. Hendenan bon equilibra ta sigui nan bida; personalidadnan conflictivo halto nunca ta sacia nan sed pa venganza y nan desea pa muestra manera esun bon. Documenta tur cos, warda tur e-mail hostil, haci potret di textonan abusivo, y nota violacion di bo orden nan di corte.

Laga e yamadanan di bo ex bay voicemail y safe cualkier mensahe intimidante of di persecucion. Si e unico ora cu nan ta menasa bo ta ora cu bo ta contesta e telefon, wak pa bo tin un grabado di bos

cu bo por pone na speaker pa asina bo por graba tur cos cu nan ta bisa.

5. Tin contactonan cu por apoya bo y den cual bo por confia pa ora bo ta sinti venci Maske bo cadena di esunnan cu ta sostene bo ta consisti di amistadnan cerca of familiarnan, e ta importante pa corda cu bo no mester deal cu esaki bo so. Mantene un cadena di hende cu por apoya bo den e momentonan aki ta significa cu no solamente bo ta hayando e apoyo emocional cu bo mester pa por deal cu e situacion, pero tambe e por yuda como un advertencia cu bo ex por acerca nan den e dianan siguiente pa informacion tocante abo. Familiarnan y amistadnan tambe por yuda documenta tur cos cu bo ex ta bisa cu ta preocupante, menasante y cu ta demostra cu bo ex ta persigui bo.

## Pensamento Final:

Ex parehanan hostil por duna miedo, pero tin un manera pa mancha nan cu por mantene bo a salvo. Si bo sa e curso di

accion corecto ya caba bo lo ta un paso dilanti nan. E accionnan di bo ex por ta conduci primordialmente door di emocionnan negativo, bo tin e hemente nan pa deal cu e situacion mientras bo ta keda safe, positivo y sabi. Corda: Nunca bringa un candela cu otro candela ora ta trata di un ex hostil.

E por ta tentativo pa tuma venganza, pero e no lo pone un stop na e comportacion di bo ex. No tin miedo di yama polis si bo mester. Haci sigur cu bo mes y tur otro involvi ta sigur esaki ta e prioridad number un! Keda cu Fe, Optimismo y Alegria pero ta atento pa no cera bo wowonan pa realidad, ni pa con cruel cu esaki por ta.

Un ultimo consejo, paga atencion na con hende ta ataca bo mentalmente of fisicamente, esaki ta bisa si nan ta hendenan hostil. Paga atencion ora nan ta reacciona cu rabia y hostilidad riba bo limitenan. E ora bo lo haya sa unda nan respet pa bo ta yega su final. Stay blessed Aruba!





## Homber a pega soño den drive thru

**PARADERA** - Diadomingo den oranan di anochi polis a presenta na Burger King Paradera pa un persona drumi den auto. Na e sitio polis a constata cu berdad tabata tin un homber na soño den auto den drive tur cu un rij di auto su tras.

Testigonan na e sitio a conta polis cu nan a purba lanta e homber for di soño pero no a logra.

Polis a bati na bentana, a habri e porta a purba di lant'e pero nada.



Despues di basta rato polisnan a logra lant'e for di soño. Polis a dicidi di yud'e y hib'e su cas pe por sosega su curpa na cas.

## Persona a wordo pica den lama y a bira malo



**EAGEL BEACH** - Diadomingo den oranan di atardi Ambulance a wordo manda pa Amsterdam Manor unda cu un persona a wordo pica pa algo den lama.

Na e sitio paramediconan a constata cu e persona a cuminsa sinti su mes basta malo y haya reaccion alergico. Paramedico a brinda asistencia na e victima y a bay hospital pa haya atencion medico.

## Polis a topa homber coriendo bais horta






**BUBALI** - Diadomingo den oranan di anochi polis a topa na altura di Caya Musica a topa un homber riba un bais cu ta ciclistanan cu ta usanan pa distancia largo.

E homber no por a demostra polis cu e bais ta di dje. Polis a bin realisa cu ta trata di un di e cuatro baisnan cu a wordo horta den fin di siman na Cas Ariba. Polis a tuma e bais den cofiscacion y a detene e homber.



**PELICAN HOLDING**

is looking for

# EXECUTIVE SECRETARY

**Requirements:**

- Strong written and oral communication skills in English and Dutch. Spanish is a plus.
- Efficient in Microsoft Office
- Experienced in writing e-mails & letters, including to government departments
- Is driven and works independently
- Works well with deadlines, under pressure and sets priorities
- Excellent filing and organizational skills
- Able to follow up and deliver results
- Experience in the Tours & Watersports industry is a plus
- Preferably between 35-55 years of age

**We offer:**

- A competitive salary based on experience
- A pleasant working environment
- A great opportunity to develop your skills and learn about the Tourism industry

Applicants must have a valid work permit.  
Kindly send your resume to:  
[Dylan.Molina@pelican-aruba.com](mailto:Dylan.Molina@pelican-aruba.com)

Banco di Seguro Social Aruba



**ANUNCIO RELACIONA CU  
CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN**

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu Eleccion di Parlamento di Aruba, tur su oficinan lo ta cera pa publico:

**Diabierna 22 september 2017 desde 11:30 di mainta**

Notificacion di AO (meld ziek) por wordo haci mediante nos website (sigui e link "Notifica AO").

Notificacion di AO mediante 527-2782 no ta posibel despues di 11:30 di mainta.

E ceramento no lo afecta e sistema di Webportaal di SVb.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad





## ANUNCIO

### Minister di Asunto General Eleccion pa Parlamento di Aruba

Cumpliendo cu articulo 38 inciso 5 di nos Ordenanza Electoral ministro di Asuntunan General, sr. mr. Michiel G. Eman, ta participa cu:

Eleccion pa Parlamento di Aruba lo tuma lugar diabierna, dia 22 di september 2017, for di 08:00 a.m. pa 19:00 p.m.; E contenido di articulo 2:43 pa 2:47 di nosCodigo Penal cu ta stipula lo siguiente:

Handelende in overeenstemming met artikel 38 lid 5 van de Kiesverordening, brengt de Minister belast met Algemene Zaken, de heer mr. Michiel G. Eman, het volgende ter kennis:

De verkiezing voor de leden van de Staten van Aruba wordt gehouden op vrijdag, 22 september 2017, vanaf 08:00 a.m. tot 19:00 p.m.; De inhoud van artt 2:43 tot en met 2:47 Wetboek van Strafrecht bepaalt dat:

#### Artikel 2:43

Hij die bij gelegenheid van een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing door geweld of bedreiging met geweld opzettelijk iemand verhindert zijn of eens anders kiesrecht vrij en onbelemmerd uit te oefenen, wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste vier jaren of geldboete van de vierde categorie.

#### Artikel 2:44

1. Hij die bij gelegenheid van een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing door gift of belofte iemand omkoopt om zijn of eens anders kiesrecht hetzij niet, hetzij op bepaalde wijze uit te oefenen, wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste twee jaren of geldboete van de vierde categorie. 2. Met ten hoogste dezelfde straf wordt gestraft de kiezer of de gemachtigde van een kiezer die zich door gift of belofte tot een of ander laat omkopen.

#### Artikel 2:45

Hij die bij gelegenheid van een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing, enige bedrieglijke handeling pleegt waardoor een stem van onwaarde wordt of een ander dan de bij het uitbrengen van de stem bedoelde persoon wordt aangewezen, wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste twee jaren of geldboete van de vierde categorie.

#### Artikel 2:46

Hij die opzettelijk zich voor een ander uitgevende, aan een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing deelneemt, wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste twee jaren of geldboete van de vierde categorie.

#### Artikel 2:47

Hij die bij gelegenheid van een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing, opzettelijk een plaats gehad hebbende stemming verijdelt of enige bedrieglijke handeling pleegt waardoor aan de stemming een andere uitslag wordt gegeven dan door de wettig uitgebrachte stemmen zou zijn verkregen, wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste vier jaren of geldboete van de vierde categorie.

## A haya turista morto den camber

**PALMBEACH** - Dialuna den oranan di mainta unidad di ambulance a presenta na a Barcelo Hotel unda famia a lanta y haya nan ser kerimorto den e camber.

A pidi pa asistencia di polis mirando cu e persona tabata morto, famia ta bisa cu e persona tabata cu pashent di curason. Dokter a presenta y a constata morto di e persona.



## Accidente entre auto y brommer

**POS CHIKITO** - Polis a presenta na altura di La Granja na Pos chikito pa un accidente.

Na e sitio polis a constata cu e accidente a sosode na momento cu un auto a duna otro chens pa subi caminda y un brommer biniendo for di pabou a dal contra e auto.







## Pronostico di tempo

Un alerta pa lama bruto ta na vigor awor.

Un aviso pa boto chikito y lama bruto lo ta na vigor entrante 6pm diamars.

### Tempo:

Parcialmente nubia cu localmente un awasero breve  
Temperatura maximo 35 grado Celsius y temperatura

minimo 28 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 06:38pm y lo sali mañan mainta 06:29am.

### Biento:

Moder a for di direccionnan entre oost y noordoost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo) Den dia basta fuerte den rafaga; forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo)

### Situacion general di tempo:

Den proximo 24 ora e aire den region ta relativamente seco, sin embargo, humedad por bira net suficiente den oranan di marduga pa mainta treman y produci localmente un awasero riba isla di Aruba.

### Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion noordoost cu altura di 3 te localmente 5 pia.

Labaderanan for di oost-noordoost ta bay cuminsa yega nos costanan den curso di awe nochi pa mañan mainta...tene na cuenta cu lama localmente lo por bira bruto... Temperatura di superficie di lama: 28 grado Celsius.



## Microalgae Pilot Plant cu apertura oficial



**ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e apertura oficial di e proyecto di cultivo di microalgae. Ta importante pa menciona cu cultivo di Microalgae no ta algo nobo, tin diferente pais grandi rond mundo ya caba cu tipo di planta manera esun na Aruba. E cultivo di microalgae lo pone Aruba riba mapa global banda di paisnan grandi cu proyectonan innovativo y sostenibel.**

E proyecto tin diferente fase di cual e prome ta consisti di investigacion, pa asina mira cual tipo di alga lo ta miho pa cultiva na Aruba. For di e investigacion inicial a resulta cu Spirulina lo ta miho. E motibo pa esaki ta pasobra Aruba tin e elementonan esencial pa e cultivo di Spirulina cual ta lo siguiente:

- Aruba su clima ta calor, cu ta faborece crecimiento di spirulina
- E temperatura ta constante durante aña

- Aruba su calidad di awa ta halto compara cu otro pais
- Awa di lama tambe ta un opcion, esaki lo reduci gasto
- Y por ultimo, lo captura e CO2 cu refinaria ta emiti den atmosfera y introduci'e den awa pa asina alimenta e algan. E proceso aki lo reduci gasto y emision di CO2 den atmosfera, cu ta miho pa nos medio ambiente.

E di dos fase ta consisti di e desaroyo di un planta di demostracion, test e CO2 di refinaria pa produccion di alga y produccion di demostracion pa consumo local. Y por ultimo e fase 3 ta consisti di aumento di e planta, produccion di produccion comercial manera cosmetica, suplemento pa salud y cuminda, mercadeo local y internacional di e produccion produci y finalmente mester percura pa e ta un negoshi comercialmente viabel capaz di apoya investigacion y desaroyo di produccion nobo.

E atardi tabata masha exitoso, miran-



do cu interes pa e proyecto ta halto, segun un comunicado di gobierno. E diferente discursonan duna tabata consisti di Alvin Koolman - CEO y Managing Director di RdA, sigui pa Raymond Buckley - VP y General Manager di CAR, Ruurd Schoolderman - Strategic Advisor Energy di

TNO, Minister Ing. Mike de Meza y pa culmina e discursonan tabata Prome Minister mr. Mike Eman. E partnernan principal den e proyecto ta TNO, cu ta encarga pa ehecuta e investigacionnan necesario pa cultivo di microalgae na Aruba.





Abo kier mira resultadonan  
real pa Aruba?

Abo kier mira un  
desaroyo berdadero  
pa bo mes y henter  
nos comunidad?

Vota Otmar #1 POR.

VOTA  
#1

#HUNTO NOS POR

Por E Forsa Nobo





# 3 agente policial a ricibi Decreto Gubernamental



ORANEJSTAD – Recientemente Cuerpo Policial a entrega Decreto Gubernamental (landsbesluit) na 3 agente policial. Ta trata di Andrew Hoo y Silvio de Mey como Inspector Primera Clase y Gabriel Thiel como Onder Inspecteur.



Gabriel Thiel a ricibi su Decreto Gubernamental y awo e ta onder inspecteur. E ta un agente policial excepcional y tin hopi conocimiento den su trabou, pasobra antes e tabata den militar. Tin hendenan den Cuerpo Policial cu tin hopi conocimiento y Gabriel Thiel ta un di nan, segun Altocomisario Richardson.

E tabata contento cu su pro-

mocion, unda cu el a bay studia y a bin topa cu algo diferente na Scol di polis.

Silvio de Mey tin hopi aña di servicio cu Cuerpo Policial Arubano, pero su trayecto a cuminsa cu Korps Antias. El a haya e opcion pa scoge unda e kier sigui, pero Silvio de Mei a scoge pa keda den KPA. El a forma parti di BIF cu antes tabata BIZO, pero a sigui crece den diferente departamento. “Mi ta gradici mi famia, specialmente mi señora cu a sostene mi y KPA pa laga mi crece”, el a bisa.

El a bay Hulanda pa termina su estudio como inspector. Un consejo cu e tin pa agentenan policial hoben ta pa nan keda enfoca y sigui pa nan meta y pa no rindi.

Na aña 2001 Andrew Hoo a cuminsa cu su carera como agente policial y a traha den diferente departamento, unda cu el a sigui crece.

Hopi hende a bis’e pe no bira polis, pero den su curason esey ta loke cu e tabata kier aunke cu e tabatin un otro estudio. Luna pasa el a sali for di KPA y bay traha den

hotel, pero su curason, mente y sanger semper ta keda den polis. El a gradici Altocomisario y Cuerpo Policial pe oportunidad cu el a ricibi pa traha den KPA.

Asina aki Cuerpo Policial a fortifica su organisacion y ta contento cu nan, pasobra nan tin un trayectoria basta largo den KPA. Altocomisario, Altocomisario Richardson a indica cu Cuerpo Policial ta hoben y ta rekeri esunnan cu ta den leidinggevende functie pa nan sigui haci nan trabou manera custumber, pero tambe pa sigui yuda maneha e cuerpo pe bay den un bon direccion.



## SETAR ta informa orarionan adapta pa dia 19 di september 2017

Oficina Principal na Seroe Blanco, Teleshopnan, SETAR Store, Repair Center, Departamento Tecnico lo habri:

**diamars dia 19 di september 2017**  
7:45 am pa 3:45 pm

E kiosknan na Aruba Airport Authority, Aruba Ports Authority y e Contact Center lo keda funciona y duna servicio normal.



# 3 agente policial a ricibi Decreto Gubernamental



**“ AMI SA CU ABO COMO SER  
HUMANO TA BAL TUR MI  
ESFUERSO Y MI LO  
LUCHA PA NOS CUIDO  
MEDICO YEGA NA E  
NIVEL CU E MESTER TA! ”**

**VOTA!**

**DELLANIRE**



## Lotto ta felicita Tiger Taekwondo cu 3th National Open Championship

**ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e di 3th National Open Championship Jossy Motors 2017, den Centro Deportivo Frans Figaroa. Esaki a wordo organisa pa Stichting Tiger Taekwondo Academy.**

Un total di 3 scol a competi na e campeonato aki cual tabata ta San Nicolas Taekwondo Center, Brazil Taekwondo Stichting y Stichting Tiger Taekwondo Academy. Mester bisa cu e peleanan tabata hopi excitante como tambe emocionante, e publico presente sigur a gosa di cada uno.

Den e ultimo añanan e desaroyo di e deporte di taekwondo na Arubaa conoce un crecemento y sigur un adelanto. Nos atletanan tin hopi potencial y ya caba a demostra esey den

e diferente torneo rond mundo unda nos ta participa. Hasta nos atletanan a cuminsa haya e oportunidad di bringa na e nivel mas halto den taekwondo cual ta e campeonatonan G1.

Mas cu claro tin atleta cu e resalta mas cu otro riba e dia aki y merecidamente nan a cay den premiacion. Como e miho bringado femenino infantil a resulta Lixjandraa Bello, e miho bringado masculino infantil Zayon Thielman, miho bringado femenino cadet, Pamela Romero, miho bringado masculino cadet, Rasheed Lowe, miho bringado junior a bira Nasip Bislip, e miho bringado adulto Eiber Torres, e miho team a bira Stichting Tiger Taekwondo Academy. Tur e atletanan a haci nan maximo esfuerzo pa saca cara y defende e bon nomber di nan scolnan.



## Arubaanse Kampioenschappen 2017 den e deporte di esgrima



**ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga Arubaanse Kampioenschappen. Esaki a wordo organisa pa Scherm Amateur Bond Aruba. (S.A.B.A.) y na vispera di e Dutch Caribbean Fencing Championship 2017, cu lo tuma luga otro siman na Aruba mes.**

Den e acomodacion di IBI-SA San Nicolas e diferente clubnan di esgrima manera Universal Fencing Club, Scherm Club Brazil, Centro Deportivo Playa y Don Bosco Knights/Beau-Gest a bataya den e competencia di Wapen: Degen. E competencia tabata basa riba cuater categoria di 8 aña, 10 aña, 12 aña y 14 y mas grandi.

Tur cos ta muestra cu nos atletanan di esgrima ta cla pa competi den e Dutch Caribbean Fencing ta cual ta bira e prome e competencia internacional celebra na cas e aña aki den e deporte di esgrima. E deporte di esgrima, ta un deporte di combate unda dos contrincante ta enfrenta otro y mester purba di mishi cu otro cu un arma blanco. E arte di defensa y atake cu

un spada, florete of un arma similar. Na Aruba e deporte ta uno cu hopi aña atras nan a cuminsa na practike. E la bira un arte martial di entretenimento y competencia, aplicando e reglanan y e tecnicanan cu ta desaroya di su origen. Cada bes nos por mira varios prospecto y talento nobo den e deporte di arte martial mientras cada dia e ta bira mas popular cu mas club y miembronan nobo.

Mester bisa despues di un bataya fuerte cu e scolnan a hiba contra otro esunnan cu a resalta mas cu claro a triunfa e mainta aki. E gandonan di e Arubaans Kampioenschap 2017 a bira den e categoria 8 aña 1. Gabriela Congalves2. Myron Balentin3. Charlie Congalves. Pa loke ta e categoria 10 aña esunnan cu a triunfa tabata 1. Nikiana Thompson2. Desmond Trompy 3. Gabriela Congalves. Pa loke ta e categoria 12 aña nos tin cu bisa cu aki e number 1. Nikiana Thompson, 2. Migdaliene Janseny 3. Desmond Tromp. Porultimo den e categoria 14 y mas grandi nos a haya 1. Alex Wever, 2. Yiyu Cheny 3. Shawndrella Blanco.





# REVOLUTION #9

## SMART ISLAND

Transformando Aruba pa un SMART ISLAND, cu:



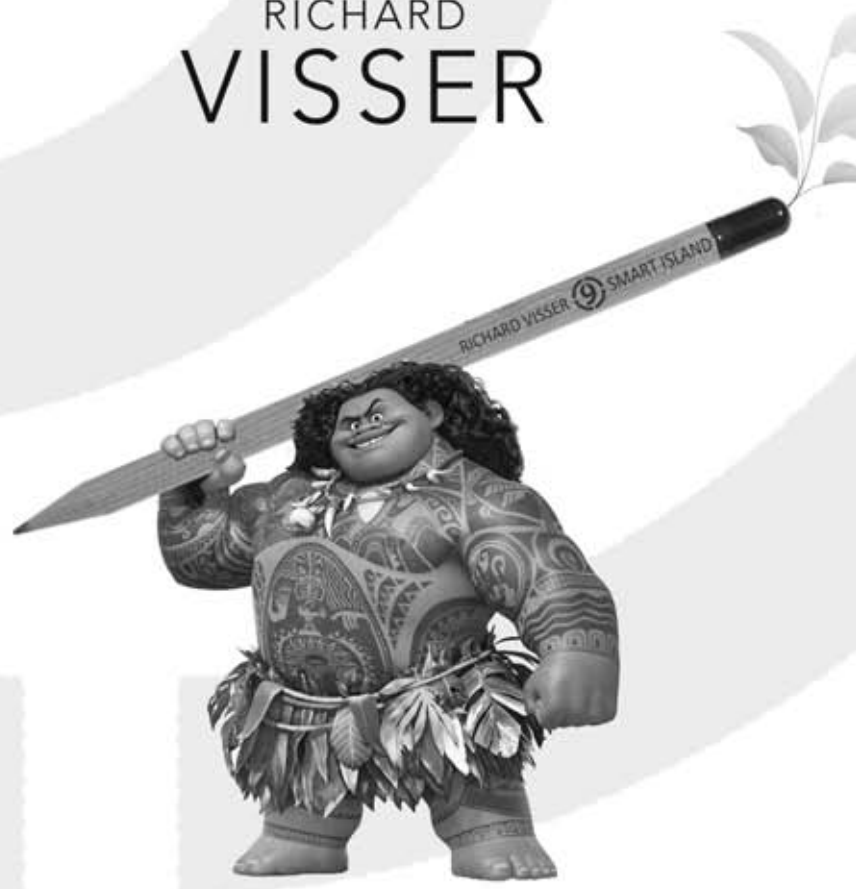
Educacion personalisa pa cada mucha supera, salud y prevencion digitalisa, y ban sigui move manera nos tur sa.

Nos turismo padilanti! Creando un experiencia autentico y sostenibel, nos producto Aruba - limpi, bunita y berde pa un y tur, cu nos hendenan na prome lugar y ban cuida nos BFF (woef woef miau miau) awo ban eleva nos DEPORTE un biaha mas!

Tur hende subi riba e plataforma pa futuro.  
SMART ISLAND e plataforma nobo.

*"Yudami pa mi duna bo yu  
e mihor futuro cu e por tin"*

RICHARD  
VISSER





## Resultado di Baseball Clasico 2017

**ORANJESTAD - Baseball Clasico a termina campeonato regular diasabra 16 september 2017 cu rally di 4 careda den ultimo inning Leftovers ta gana di Souters 5-1 y ta bira di 3 clasificado. Pa Leftovers a destaca cu e bate: Perucho Ansano di 3-2, John den Boef di 2-1 y Vincent Cham di 3-1. Y pa Souters Wilfrido Kock di 2-2, Endel Kock y Richard Simon di 3-1 cada uno.**

Pitcher ganado a resulta Edric Oduber y perdedo tabata Ludwin Dabian. Y awor de Souters tin di enfrenta den un wega decisivo (extra) e team di Charles Danker The Unforgettables dia 27 di september 2017 pa 7.30 pm na Crismo Angela / Nady Croes Ballpark.

Box score	R	H	E
Ecotech Leftovers	5	6	0
Souters	1	4	2

Tambe tabatin e wega entre Marlboro Burger King

y Atco/Richmond caminda cu Marlboro ta laga Richmond den tereno cu hit di oro di Lenny Ashby. Miho batiadonan pa Marlboro tabata: Luigene Eduarda y Franklin Danis di 1-1 cada uno. Roderick Simon y Wilfred v/d Biezen di 2-1 cada uno, Y pa Atco/Richmond Danilo Vrolijk y Edwin Joy Orman di 1-1 cada uno, Jeromin Kelly y Aldwin Acosta di 2-1 cada uno

Pitcher ganado Elwin Chundro y Aldwin Acosta a perde.

Box score	R	H	E
Atco/ Richmond	4	4	0
Marlboro Burger King	5	6	2

Despues e wega entre Salo Park y Surprise lastimamente no por a sigui via cu sorpresa a presenta cu 8 hungado. Y Salo Park ta gana e wega pa forfeit.

Directiva di Baseball for di awor ta manda un invitacion pa fanatico di San Nicolas y Sta. Cruz pa wega di desquite dia 27 september na Crismo An-

gela/ Nady Croes Ballpark pa 7.30pm. Y laga tur hende sa cu play-off nan ta cuminsa dia 30 september y 1 october na Joe Laveist Ballpark.

1.00pm Marlboro Burger King vs ganado Souters/Unforgettables

4.00pm Brazil Dental Care/ Lucor vs Ecotech Leftovers

Standing final 2017

1. Marlboro Classics	11 gana	3 perdi
2. Brazil Dental Care/ Lucor	9 gana	5 perdi
3. Ecotech Leftovers	9 gana	5 perdi
4. Souters	8 gana	6 perdi
5. Sanicolaas Unforgettables	8 gana	6 perdi
6. Atco/Richmond	6 gana	8 perdi
7. Salo Park Destroyers	4 gana	10 perdi
8. Surprise Bombers	1 gana	13 perdi

## Dakota Startzz y Caravel ta avansa pa final di Fedeveta 40+



**ORANJESTAD – Recientemente a tuma lugha e weganan di Campeonato 60+ entre SCA y Nacional/Bubali cu ta den su fase final pa nan tambe bay play-off. Aki SCA ta bay ariba 1-0 pero Nacional/Bubali ta lucha duro y na final ta logra empatar y asina wega ta caba 1-1.**

Di dos partido ta e prome semi-final entre Nacional y Caravel. Tur 2 team a haya chens di score pero tiro ta sali net un tiki halto y no ta drenta gol. Wega hopi rapido y tin biaha un tiki duro, pero referee a sa di domina e partido. E wega ta caba 0-0 y ta bay over direct na penalty, manera ta skirbi den reglamento di FEDVETA. Aki Caravel ta cunsa shoot y keeper Limonier ta para un bunita bala y nacional ta bay ariba 1-0. Pero den e siguiente set bala tira pa Nacional ta dal tubo bin afo y wega ta bira

2-2. Den siguiente parti keeper Andi de Cuba di Caravel ta para un tiro y asina Caravel ta bay ariba y ultimo nan ta gana den penalty 4-2. Asina Caravel ta avansa pa e final di 40+ y lo topa e ganado di e siguiente wega.

Siguiente partido ta bay entre Dakota Starzz y Bubali. Aki por bisa Bubali a cunsa bon y e wega ta cu hopi toke rapido cu ambos team creando chens pero defensa solido di ambos banda ta zorg pa e wega bay aden 0-0 na halftime. Den di 2 tempo mester bisa ta canansio pero Bubali ta cay un tiki den otro y Dakota no ta pordona y cu golnan di Urvin Maduro, Kenrick Lopez y Lesley Filomena e partido ta caba 3-0. Dakota ta avansa pa final y lo topa Caravel pa wak ken ta bira campeon di 40+ 2017 di FEDEVETA.

Mester bisa un bon trabou di e muchanan di Hooiberg Vets cu tawata nan turno pa organisa e play-off di 40+. Nan a zorg pa tur wega bon organisa cu entrada di hungado, himno, presentacion, baricada pa seguridad y sigur un dushi ambiente, Tambe cushina y bar bon surti y sigur despues di wega ambiente bou dak cu karaoke y bailamento te laat den anochi.

E final a hala pa dia 30 september riba peticion di teamnan, referee y organisadonan pa asina ta sigur cu e eleccion di dia 22 september no por stroba e evento grandi aki. Invitacion pa tur fanatico di futbol keda pendiente riba e invitacion. Dia 30 di september lo hunga Nacional contra Bubali pa tercer lugha y despues lo hunga e final entre Dakota Starzz y Caravel.

### Advertorial

## Bautismo uniform nobo di R.C. Vettes

**ORANJESTAD - Recientemente a tuma lugha bautismo di uniform nobo R.C. Vettes na Stern Automotive Enterprises, agente exclusivo di e autonan Chevrolet.**

Stern e aña aki a bira patrocinado oficial di R.C. Vettes y asina ta contribui na e deporte di softball veterano na Aruba. E nomber R.C. Vettes ta un combinacion di e palabra vets cu ta veterano y cu un twist de-

riva for di e afkorting di Corvette, esta Vette.

E team orguyosamente a estrena dos uniform nobis nobis cu ta luci e logo nobo unda cu a incorpora e emblema di e legendario Chevrolet Corvette den e diseño.

Presente na e ocasion aki tabata Directiva di R.C. Vettes Stern, hungadonan, famia, amigonan y tambe e represent-

antenan di Stern y madrina di team Sra. Mai Ping Cheong.

R.C. Vettes ta un softball team di hungadonan 60 plussers cu a wordo funda na comienso di e aña aki y ta forma parti di Liga Mayor di Softball di Aruba.

Directiva, hungadonan y fanatico di R.C. Vettes kier a gradici Stern y Chevrolet pa e confiansa y sosten cu nan a pone den e team hoben aki.





Lisette Gomes(RAIZ):

## ‘Tur partido ta papia di castigo minimo sin considera e problema riba su mes’



**ORANJESTAD - Castigo ta keda importante, sea ta castigo maximo of castigo minimo. Na final di dia, e agresor tin cu paga pa su crimen, cu den e caso aki ta trata di e abuso sexual di un mucha.**

Pero dicon no ta papia tocante e tema di prevencion? Un punto sumamente importante pa por evita mas

caso di abuso sexual di nos menornan? Pakico no ta papia di nos sistema (protocol) cu mester funciona optimalmente pa preveni prome cu yega na determina e tipo di castigo? Esaki ta demostra cu no tin boluntad ni vision politico di ningun partido, solamente promesa bashi ora ta papia di introduci mas castigo of castigo minimo sin tuma na cuenta e importan-

cia di prevencion y e sistema (protocol).

Castigo minimo por ta peligroso si bo sistema no ta funciona manera mester ta, p.e. pa motibo di falta di Polis/ Recherche (KZP), falta di material, falta di un vertrouwensarts y falta di comunicacion y cooperacion entre e departamento of instancianan cu ta envolvi directamente den e casonan aki.

Mayoria caso ta bin dilanti despues cu e abuso a tuma luga. Esaki ya caba ta un desbentaha den corte, di cual e resultado ta, cu si no tin prueba e agresor lo wordo laga den libertad, si e Hues tin cu duna castigo a base di

minimumstraf.

Pa yega na investigacion mester haci un denuncia, pa yega na corte mester tin prueba y un investigacion optimal. Pa yega na prueba bo mester tin un bon investigacion medico. E pregunta ta, Aruba tin esaki na su luga? E respuesta ta simpel, NO! Si bo no tin esaki nan na luga, e caso no lo yega corte, corda pa e yega na un castigo. Departamentonan cu ta directamente envolvi cu abuso sexual di mucha, mester traha hunto pa ta mas diligente, pero tambe pa nos por tin un cifra real di e problematica aki. Na final di dia mester traha hunto pa e bienestar di e mucha y su

famia.

No por ta posibel cu na momento cu bo haya sa cu bo yiu a wordo abusa, bo tin un caminda di cruz pa cana pa haya ayudo y busca husticia. Aruba mester tin un solo departamento manera Child Protective Service na Merca, asina cu bo yega, bo ta wordo atendi inmediatamente, na e bienestar di e mucha. Investigacion, verhoor, medisch onderzoek y ayudo psicologico ta wordo haci na e momento ey. Aki na Aruba mester warda por lo menos 2 siman pa un cita cu especialista (Pediater/Gynaecoloog) mientrastanto cu e famia ta den un dolor no ta haya e sosten debido.



**raiz**  
Sembrando Futuro



#1

Pa un Aruba unda ...

-  **CONFIANSA**  
den nos sistema gubernamental ta reestableci y bon funda
-  **IGUALDAD**  
ta beneficia tur persona sin importa raza, color, sexo, religion o cualkier otro diversidad
-  **EDUCACION**  
ta encera e formacion di e mucha enfocando riba su capacidad, talento y abilidadnan
-  **NATURALESA**  
tambe tin un bos cu introduccion di Derechonan di Naturalesa (Rights of Nature)
-  **BALOR y NORMANAN**  
ta reenfora e fundeshi di un comunidad firme y sigur di su mes



#2



#3



#4



#5

**Un voto pa RAIZ ta un voto pa e Aruba cu nos tur kier biba riba dje!**

#1: Ursell Arends, #2: Tai-Foo Lee, #3: Liliana Braamskamp-Erasmus, #4: Raymond Kamperveen, #5: Lisette Gomes

[www.raizaruba.com](http://www.raizaruba.com)  



Inspectie Volksgezondheid Aruba

**ANUNCIO**  
**INSPECTIE VOLKSGEZONDHEID ARUBA (IVA)**  
**TA PARTICIPA:**

**Diabierna 22 September 2017** nos oficina lo ta cera entrante 12'or di merdia en conexion cu eleccion di miembronan di Parlamento.

Nos ta pidi tur hende pa tene cuenta cu esaki.



*Martin Richardson (PPA/UPP):*

## ‘Ministerio di Enseñansa y Famia ta laga estudiante studia pa despues keda sin trabou’

**ORANJESTAD - E educacion y enseñansa na Aruba no ta riba e nivel cu e mester ta. Estudiante ta paga pa calidad, pero ta haya basura. Control riba e calidad via Ministerio, Inspectie, Directiva di Enseñansa y DPS, no ta duna e resultado necesario.**

E departamentonan ta mas interesa den cambio y trabou cosmetica, manera e drechamento y verifmento di algun edificio di scol. E zeilo ta cay bon den smaak cu votado y e Bevoegd Gezag y su partido politica por score. E ta larga su mes potret bon den prensa cu el a haci masha cos. Mientrastanto e estudiante no ta haya locual el a paga, bon enseñansa moderno y trabou ora e caba. Esaki ta falta di maneho of fayando gobernacion?

Diferente organisacion y grupo a acerca ministerio cu proyecto nan pa innova y eleva enseñansa na Aruba pa un miho connexion cu Mercado laboral y pa introduci enseñansa den segmenta nobo den Mercado laboral, por ehempel enseñansa den siguridad, energia y tecnologia. Ningun proyecto a wordo aproba via minister. Nan ta proyecto cu scol, Industria, TNO y Ministerio di Enseñansa na Hulanda. OCW y un Hogeschool na Hulanda a duna nan sosten.

Esaki ta falta di experiencia, ignorancia, negligencia of falta di respet y interes di parti di ministerio.

Tur cu ta involvi y e partnernan a keda sorprende y nan no por comprende cual motibo minister por tin pa ni duna contesta ni aprobacion. Ministerio di OCW tabata kier duna su sosten pa subsidia 40%. Hanze hogeschool, TNO y ATIA tambe kier a duna nan sosten na e proyecto aki. Ministerio di Enseñansa y Famia no a duna sosten aunke cu no a desea placa/subsidio dia Ministerio.

Hasta cu TNO a conseha minister positivo riba e proyecto aki minister a keda sin reacciona. Ora e proyecto a wordo presenta e minister tabata solamente interesa pa sa cuanto placa Ministerio OCW di Hulanda lo a subsidia y si lo ta posibel pa un organisacion Canades por participa.

Aruba ta conoce diferente proceso tecnologico industria, entre otro WEB, ELMAR, Balasi, hasta e refineria ta un industria di proceso tecnologico, pero nunca enseñansa Aruba a conoce un curso of opleiding di proceso tecnologico. Den siguridad cu ta un segmento riba nos mercado cu ta creciendo, no ta conoce un opleiding de siguridad. Den Koeltechniek tampoco.

Den contexto di green educacion y e introduccion di solar pannel, molinanan y otro forma di produci energia sostenibel EPI, TNO y Hanze Hogeschool a cuminsa traha hunto pa desaroya un proyecto cu meta pa introduci un opleiding pa Energie technologie na Aruba, educa docente y trece nos estudiante cu ta cabando nan educacion na Hulanda, bek pa Aruba.

Horacio Oduber Hospital no tin suficiente trahado cualifica pa duna servicio den salubridad. E estudiante cu a caba EPI no ta suficiente cualifica segun Hospital. Nan tin cu haya enseñansa adicional na Hospital prome na por tuma nan pa traha. Den e añanan cu ta biniendo e problema ta bira pio.

Un bon parti di e personal ta bay cu pensioen. Hunto cu directiva di EPI, e directiva di Hospital a desaroya un proyecto pa mehora enseñansa di Salubridad y pa contribui den suficiente personal pa Hospital.

Minister di Salubridad a duna su sosten na e proyecto aki di rectifica cu su firma, pero minister di Enseñansa no a duna contesta ni riba e peticion

di su colega minister. E acto aki, ta falta di interes, falta di boluntad? Of e no kier yuda resolve e problema den Salubridad na hospital y mehora e enseñansa di salubridad?

Falta di connexion di enseñansa riba e trabou na hospital, kier men cu hospital tin cu busca trahado den exterior, cu ta hopi costoso, pagando nan keda, y transporte. Esaki ta falta di vision of e Minister su punto di bista ta hopi leu di e realidad.

Den 2015 Directie Onderwijs bou di supervision a cuminsa pa introduci un structura nobo den Educacion Intermedio profesional. E ta un structura cu nan a tuma over di Hulanda y Belgica, BKS, BeroepsKwalificatiestructuur, pa haci esey, ministerio di enseñansa a huur un organisacion Hulan-des. E organisacion a traha un documento di vision cu nan uza tur e vision nan di e diferente director y manager y a forma un documento.

Tambe nan e dun'e algun curso pa docente y man-

ager pa siña nan pa cambia e cursonan cu nan ta duna na scol den e forma di BKS. Pa e trabou cu nan a haci nan a cobra 1 miyon florin di placa publico.

Ainda e scolnan mester implementa locual nan a simia. Sin medio esey no ta bay sosode, sin promesa di placa, e manager y docente no ta cumpli.

Mientrastanto e situacion di fraude y e free for all mentalidad ta sigui riba scolnan na Aruba. Director y cabesante di scol no por haya grip riba e situacion. Na no ta haya sosten di ministerio, DPS, Directie Onderwijs y Inspectie.

Un situacion masha doloroso cu hopi duele pa e estudiante y alumno Arubiano.

Den politica educativo di Partido PPA, recurso y medio lo wordo inverti pa restructura y innova enseñansa, profesionalisa di docente y elimina fraude y mal uzo di fondo publico. Director ta haya mas mandato.





*Eddy Ras (POR):*

## ‘Gobierno mester structura un maneho pa no bay crea desempleo’

**ORANJESTAD - Pa comerciantenan por sigui competi cu e demanda di cliente actualmente, companianan ta haci mas uzo di digitalisacion.**

Por ehempel online banking, online shopping, etc. Digitalisacion di compania ta haci cu den futuro e companianan ta bay tin mester di menos empleado. Cual cu ta haci cu si no tin un maneho structura, den futuro ta bay tin desempleo.

Digitalisa compania ta un motivacion pa comerciantenan, como e costo di personal di e companianan ta baha. Aunke e companianan ta 24 ora 7 dia den siman den servicio. Pasobra por haci transaccionnan online (shopping, paga cuenta) riba cualkier ora den dia.

E situacion ta exige un maneho responsabel di parti di gobierno den diferente carteranan. Tres cartera cu lo mester atencion pa evita cu lo bay tin desempleo ta: economia, enseñansa y emigracion.

Economia lo mester percura pa bay tin mas empleo. Pa medio di mehora economia, ta bay tin mas variacion den empleo y cu miho salario. POR lo crea empleo a base di:

Expande turismo pa medio di fast ferry entre e islanan Aruba, Boneiro y Corsou.  
Introduci pilar economico nobo cu ta e curason di Fourth Industrial Revolution.

E pilar economico nobo lo ta enfocando riba companianan high tech, E-business, startups, business incubators, companianan fintech y otro actividadnan economico innovativo

basa riba tecnologia nobo.

Pa ta atractivo pa introduci un pilar economico nobo lo:

Introduci incentivonan fiscal.

Crea un fondo di inversion.

Brinda e infraestructura necesario cu e meta pa desaroya un sector economico nobo.

Enseñansa lo mester produci futuro empleadonan pa e competencianan cu tanto e pilar economico nobo y digitalisacion di companianan ta rekeri. Ambos tin di haber cu otro. Pa por segura cu den futuro localnan lo por eherce y tuma e puestonan di digitalisacion over, lo introduci opleiding ICT. ICT ta para pa Informatie en Communicatie Technologie.

E ta un materia cu ta basa riba:

Sistema di informacion (tur informacion ta wordo poni hunto, por analisa e situacion y informacion por wordo presenta); Telecomunicacion; Computer.

Pa medio di e materia aki un alumno ta siña diseña y domina:

Sistema di network (network ta momento cu dos of mas computer ta conecta cu otro).

Database (database ta unda cu informacion digital ta wordo warda).

Website.

Applications (Apps).

Tambe ta wordo educa con pa mantene un computer, tanto e parti software y e parti hardware.

Den un comunicado di Censo na maart 2016, a bin dilanti cu na Aruba tin 119044 habitante registra. Un di e metanan pa mehora economia ta por brinda e studiantenan den exterior cu ora nan termina nan estudio, cu nan



por haya un empleo. Cual cu ta haci cu si companianan ta bay tin mester di menos empleado y ta motiva e studiantenan regresa bek, emigracion mester di un maneho responsabel momento di duna habitantenan di exterior permiso.

Pa medio di un maneho structura y responsabel, como gobierno bo por evita cu ta bay tin desempleo den futuro. Cual cu lo evita criminalidad y brinda pueblo un miho calidad di bida.



*Diana Hennep (PPA):*

## ‘Brain gain’

**ORANJESTAD - Stranheronan, bo ta tende hopi cos malo di nan. Nan ta horta bo cas of bo trabou. Esey ta berdad? E stranheronan aki na Aruba ta malo pa nos sociedad? Pa e stranhero bin traha aki e mester cana su caminda legal, cu ta hopi confuso y ta duna espacio na corrupcion.**

Nos ta mira e caso lamentabel cu e minister di AVP a duna hopi hende exoneracion, esey kiermen cu no mester wak si tin hende na Aruba cu por haci e trabou. Pero cu ta duna OK pa importa mas hende. Nos ta importa muhe di bar, paso na Aruba no tin hende muhe cu por mix un drinks y tene un combersacion pareu? Nos ta importa hardinero y siguridad paso na Aruba, bo no por confia e hombernan?

E stranhero cu bin aki pa traha y contribui mester sa di antemano kico ta e pasonan cu e mester tuma y si e cumpli e ta haya un per-

miso. Den un tempo defini. No mester tin metemento di minister of coordinador den esaki.

Mester wak solamente kico ta e beneficio real pa e pais. Mi no por imagina cu na Aruba no tin hende pa haci e trabounan ariba menciona. Pa e trabou ey, no mester duna permiso. Pero si mester duna permiso na hendenan capacita cu ta aporta na nos crecemento y cu ta instrui e local, e locual cu e sa.

Nos ta pro brain gain pa Aruba. Kico ta brain gain? Esaki ta un ampliamento di e cantidad di hende bon educa, profesional, naci den exterior drentando un pais pa biba i traha, paso eynan nan ta wordo ofreci miho oportunidad. Esaki ta por ehempel un academico, cientifico, tecnologo.

Nos ta di opinion si, cu e hendenan cu ta aki sea Arubiano of Arubiano nobo, mester wordo considera prome pa tur trabou. No mester tin oportunidad pa pidi excepcion, tanten cu nos tin hende aki cu por haci e trabou.



*Chris Dammers (AVP):*

## ‘Ora Aruba ta bay padilanti tur hende tin cu bay padilanti’

**ORANJESTAD - Parlamentario Chris Dammers ta muestra cu den programa di gobernacion di AVP pa e periodo di 2017 pa 2021, ta ser confirma e forma con e proximo gobierno di AVP lo bay atende cu economia di nos pais.**

AVP tin un punto di bista cla, pa loke ta e rol di gobierno den comunidad, caminda nos ta haya cu gobierno semper mester traha pa nos ciudadanonan den formanan eficiente y gobierno mester ta un catalisado di innovacion di nos pais.

Si nos analisa e ultimo 4 año cu a pasa, gobierno di AVP a logra:

Trece balans den e presupuesto di gobierno y percura pa financia publico sostenibel.

A baha e deficit di -9.4% pa asina crea un surplus di +0.5% compara cu nos/ GDP na 2018. Un logro sin precedente

A implementa un strategia pro crecimiento cu a percura pa saca nos economia di e abismo di -13% negativo na 2009, pa un crecimiento positivo di 3.4% den 2017

A ehecuta un reforma grandi di nos sistema di pensioen y ta garantiza tur pensionado nan entrada pa futuro.

A reforma e sistema di seguro medico general y e sistema pa control di gastonan.

Cu hopi disciplina y dedicacion nos a realisa tur e metanan cu nos a pone nos dilanti.

E inversionnan cu nos a haci den nos pais a crea e condicionnan pa un crecimiento economico riba largo plaso. Riba corto plaso el a jumpstart e actividadnan y a crea cuponan di empleo. Den esaki gobierno a hunga un rol determinante y lo sigui hunga un rol grandi den futuro. Tur esakinan ta e rol di tuma iniciativa y crea un miho futuro cu bo por spera di un gobierno di AVP.

Awe nos por bisa cu Aruba tin cinco area pa desaroyo economico nobo cu ta: Waf di container ultramoderno na Barcadera; Infraestructura di caminda y facilidatnan moderno; Hospital state-of-the-art, cu ta forma parti di un economia di conocimiento; Areanan rond di nos refineria cu awor por uza pa industrianan nobo; Area banda di waf na playa cu awor ta cla pa desaroyonan nobo.

Awor e momento a yega cu nos tin cu capitalisa riba e oportunidadnan economico aki caminda gobierno di AVP ta bay stimula mas: Industria di tecnologia nan limpi Uzo mas intensivo di nos wafnan maritimo y aereo pa servicionan logistico Industrianan creativo Exportacion di conocimiento

Ora nos sigui analisa e programa di gobernacion di partido AVP, por tuma nota cu e rol di gobierno pa sirbi pueblo ta bolbe resalta den nos plannan pa e añanan nos dilanti:



Nos ta bay incentiva empresarionan nobo y innovacion pa Arubianonan bin dilanti cu bon ideanan y converti nan den servicio y productonan economicamente exitoso.

Ya nos a cuminsa streamline e procesonan pa establecimiento di negoshinan nobo, brindando acceso na capital y experticio pa asina nan por haci mas uzo di e oportunidadnan.

Nos a cuminsa corta den e red tape y duna companianan chikito y empresarionan independiente guia personal y asistencia cu permisionan y pa haya acceso na capital.

Nos ta bay renoba e regla y proceduranan pa haci negoshi online mas facil.

Nos lo haci'e mas atractivo pa cuminsa un negoshi via di crea deduccionnan nobo pa starters, startups y empresanan chikito y independiente

Den ora di necesidad, di crea facilidad, di habri oportunidad, di duna sosten y den sigura cu bo bida y bo negoshi ta bay bon. Pasobra ta asina Aruba ta bay padilanti. Y ora Aruba bay padilanti, nos tur mester bay padilanti.

*Aurora*  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Alzare mis ojos a las montañas  
De donde vendrá mi socorro”  
Salmo 121:1

Con mucha tristeza pero conforme la Boluntad de Dios participamos que fayesió

**Nelson Ramon  
Merejildo  
Major**

\*28-07-1952 - †15-09-2017



En nombre de su

Madre: sra Olympia Wilson ( Sto.Domingo)

Compañera de vida: Debra Abraham

Hijo: Nelson Merejildo (Sto.Domingo)

Hijos de crianza: Ian Haddocks & Fenice  
Nadine Abraham & family  
Jean Pierre Abraham & family  
Angelo Abraham & family

Nieto(a): Zionry Jhamileyzi , Kimany, Jaydion

Hermano :  
Claribel Wilson & family (Sto.Domingo)

Tia: sra. Serafina (Aruba)

Amigo(a)s : Sra Luisa, Nelly, De la Cruz y su senjora, Genevie

Cunjada(o)s, sobrinos y sobrinas, vecinos, compañero(a)s del trabajo Aruba Security & Crime Prevention.

Demas familiares: Merejildo, Abraham, Miljard, Vaiz, Rosario, Buddy, Geerman, Kock, Pierre, Bascombe, Emannuel, Croes, Wilson,

El acto de entiero se realizara el jueves 21 septiembre 2017, 2'or pa 4'or de la tarde en Aurora Funeral Home y despues saliendo hacia el Santana de Sabana Basora

Condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76  
El miercoles 20 septiembre 2017  
de 7 a 9 de la noche.

Pedimos disculpa que si en nuestra tristeza olvidamos de un familiar o Amistad.

nos dilanti.

*Joselin Croes (POR):*

## ‘Abo ta dudando ainda pa bay vota of pa ken pa vota dia 22 di september?’

na bienestar di su pais y no pa su propio cartera, ta trahado, ta sincero y cu tin amor pa su isla y su hendenan, y ta capaz pa tuma decisionnan no popular pero necesario pa nos enfrenta e retonan di 2020.

POR a nace pa duna abo e opcion pa kibra cu e tradicion di vota pa e dos partidonan tradicional. Nos ta nobo, pero grandi den forsa. Mi ta contento y orguyoso cu mi partido a logra haci e trabou cu nos mester a haci, cual ta informa pueblo di e problemanan actual di nos pais y cu nos tin solucion pa nan. Tambe nos a demostra cu nos tin un bon team di persona, un bon plan y vision pa por soluciona e problemanan aki di un forma pragmatico, progresivo, transparente, comunitario y participativo.

Esaki ta un eleccion decisivo, Aruba tin un debe di 4 biyon flo-

rin pa bay paga, problemanan di criminalidad halto, problemanan social, di salubridad y enseñansa. E ta keda na bo persona pa duna nos bo confiansa, pa asina nos por implementa nos vision 2017-2021.

Mi ta suplica cada persona cu ta bay vota dia 22, no laga ningun politico, ni partido bisa bo, bo debe nan un fabor. Bo voto no tin placa na mundo cu por cumpra. E ta un derecho sagrado cu nos antepasadonan a bringa pa awe nos tini. Ban honra nan door di vota di un forma, priva, consciente y cu curason.

Mi ta pidi cada un di nos pa ban respeta cada ken nan decision y nan derecho di voto. Mañan nos tur ta keda ruman, prima, tanta, mayor of amiga di e otro persona y nos ta bay tin mester un union grandi pa nos logra enfrenta e retonan grandi

**ORANJESTAD - Pa mi e experiencia aki tawata uno unico. Mi a siña hopi, mi a scucha hopi, mi a cana hopi y mi a siña conoce hopi hende. Nos hendenan ta unico. Cordial, alegre, orguyoso y cu amor pa otro. Esaki ta loke a haci Aruba loke e ta awe. Pero e realidad tambe ta cu nos tin hopi problema social, problema bou hubentud, hopi drop-outs, costo di bida haltisimo y falta di confiansa pa cu nos gobernantenan.**

Si bo ta stima Aruba, bo lo scoge e partido y persona cu ta bay traha

Por ultimo, ami ta compromete mi mes cu mi pais y mi hendenan, mi lealtad na mi himno y bandera y no na ningun partido politico. Mi lo entrega mi alma y curpa pa traha pa yuda nos hubentud y esunnan di menos recurso. Como mama, mi ta preocupa cu e rumbo cu nos pais ta bayendo. Mi kier un Aruba safe, un Aruba limpi, un Aruba cu un calidad di bida y enseñansa moderno y halto pa mi yiunan y pa boso yiunan.

Dia 22 di september e ta keda na abo pa sa si bo kier mas di mesun cos cu Aruba a conoce e ultimo 30 añanan aki of bo kier duna un partido nobo cu sanger nobo y cu experiencia e chens pa demostra cu nos por goberna y traha di un forma diferente. Tur loke nos ta pidi ta bo voto di confiansa pa nos muestra boso cu hunto nos por logra e cambio cu Aruba tanto tin mester y ta anhelda.





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“The best and most beautiful things in the world cannot be seen, not touched. But are felt in the heart.”  
- Heller Keller

## Misjah Undine Arends

naci 26 di october 1982 na Miami, Florida.

Na number di su:  
Mama: Jessica Harms  
Tata: Jozef(Baby)Arends  
Su Yiu: Gilisjah Undine Kock

Rumannan:  
Megan Rojer  
Tasha Rojer  
Jossy Arends  
Maria Alejandra Arends

Wela y welonan:  
Mercedes Undine Frigerio(Oma Edy)  
†Ada Arends v/der Ree  
†Lionel Harms  
†Jozef Arends(Jossy)

Tanta y omonan y nan famia:  
Undina Harms , Bryan Harms , Curt Harms , Tarcila Arends , Maria(Aka) Arends , Alberto (Beto) Arends y Delia Arends-Daantje , Mario Rodriguez , Mike Rodriguez, Mauritz Rodriguez y Jordan Harms.

Primo y primanan y nan famia:  
Banda di mama: Carolina, Brandon, Bruce, Mario, Mathijs, Lionel, Curt jr., Zuleika y Ian.  
Banda di tata: Reinhard Papito), Sue-Ellen, Kristin, Edward (Papucho), Alberti, Gianina (Nina) y Andrea.

Su pareha: Ranzinho Werleman y famia

Famianan: Arends, van der Ree, Harms, Frigerio y demas famia y conocirnan

Servicio di despedida: diahuebs 21 di sept. 9:00-11:00 am  
Na Royal Funeral Home

Ta pidi pa bisti colornan alegre pa celebra Misjah su bida

Despues di entierio no ta ricbi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospeda den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:  
“Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa”  
Salmo 91:1-2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento tragico di

## Roque Alvin Thijzen

Mihor conoci como “Roy”  
\*15-06-1965 – †09-09-2017



Na number di su  
Rumannan:

†Fransisco (Frenkie) Thijzen y famia  
Juan (Rudy) y Virginia Thijzen-Velasquez y famia  
Greta y Freddy Arends-Thijzen y famia  
†Leo Thijzen  
Andy Thijzen  
Wilfred “Aldret” Thijzen

Tanta y Omonan:  
Cado y Chana Thijzen-Martijn y famia  
Sra.Vuida Trina Wever –Thijzen y famia  
Carla y Pancho Wever-Thijzen y famia  
Oligario Thijzen  
Rosa Thijzen  
Efrain Thijzen

Omo y tanta di respet:  
Sr.viudo Alberto (Boei) de Cuba y famia  
Sra.vuida Patricia Henriquez-de Cuba y famia

Su bon amigonan di Roy’s, Giovanni Marin, Gregory Peasch, amigonan di cas Chichi di Mona y Glen.

Sobrino y sobrinana, prima y primonan y demas famia:  
Thijzen, Almary, Henriquez, Wouters, Velasquez, Arends, Wever, Martijn, de Cuba.

Ta invita famia, amistad y conocirnan pa asisti na e acto di despedida y cremashon cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, diaranson 20 di september 2017 for di 2’or pa 4’or di atardi. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Na lugar di krans lo tin un box disponibel pa un bon causa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, Pa mi bolbe haña forsa”. Salmo: 23

Cu profundo tristeza pero agradecido pa tur locual el a significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay sosega den brasanan di Señor

## Agnes Maria Ortega Gijssbertha

Mihor conoci como “Maria” , “Ija”  
of “Shon Ija”  
cu tabata traha na Pastorie  
Oranjestad  
ex pensionado di CMB  
\*16-04-1938 – †18-09-2017



Acto di entierio lo wordo anuncia despues



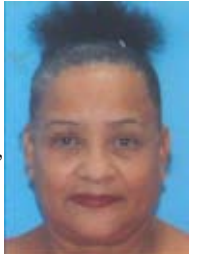
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Hesus a bise: “Ami ta resurekshon i bida; esun cu kere den Mi, lo biba hasta si e muri”. Juan 11:25

Cu hopi tristesa na nos curason , pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke ela haci y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimiento di:

## Sra. Rosalinda Martis-Maduro

Mihor conoci como “Rosa” of “Rosita”  
\*24-05-1959 - †14-09-2017



Na number di su:

Esposo: Marco-Jan Martis  
Yiunan: Ankita Martis  
Arjanneke Martis y Jedward Martes

Manera yiu: Ashwin Martis  
Jean-Marc Martis  
Vladimir Mercera  
Nietanan: Elizabeth Martis  
Nathasha Martis  
Henryanne Martis  
Henrylaine Martis

Rumannan: Tida y Val Peterson-Maduro y famia  
Sixto Maduro, Emy y famia  
Victor Maduro y famia  
Nando y Susana Maduro-Caraballo y famia  
Lino Maduro y famia  
Anita Maduro y famia  
Jennifer Maduro  
Guillermo Maduro  
Roberto Amaya

Tantanen, omonan, sobrino(a)nan, primo(a)nan, swanan, cuñanan, comer y compernan, ihanan, rumannan de Cristo, bisinanan, amigo(a)nan, conocirnan y ex-coleganan di La Moda y La Moderna.

Demas famia: Maduro, Martis, Robert, Geerman, Arends, Frank, v/d Biezen, v/der Biest, Gomez, Lopez, Ras, Antersijn, Amaya, Peterson, Caraballo, Hassell, Robles de Medina, Fingal, Martes y demas famia na Bonaire, Curacao y Hulanda.

Ta invita pa asisti na acto di entierio cu lo tuma lugar diaranson 20 di september na Aurora Funeral Home di 9’ or pa 11’or di mainta. Despues cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Oportunidad pa condolencia: diamars 19 di september di 7’or pa 9’or di anochi na Aurora Funeral Home.

Na lugar di krans of flor, lo ta bai tin un box di donashon disponibel pa un bon causa.

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Nos ta lamenta cu despues di entierio nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Mi tin Dios como wardador, pues mi no tin falta di nada”

Cu inmenso tristeza na nos curason famia ta participa fayecimiento inespera di:

## Sra. Claudia A. Croes

Cariñosamente jama:  
Chichí of Nana  
\*15 februari 1938  
†16 september 2017



Acto di entierio lo wordo anuncia despues



Canta contento pa Señor, henter mundo; sirbi Señor cu alegría, Aserk’E cu canticanan di fiesta. Reconosé cu Señor ta Dios, t’E a crea nos y nos ta di dj’E; Nos ta su pueblo, carnénan k’E ta cuida Salmo 100: 1-3  
Cu tristesa na nos curason, pero conforme cu e boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor:

## Sra. vuida Elisa Lacle-Arends

\*11-01-92 - †17-09-2017



Acto di entierio wordo anuncia depues





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Dios, wardami, mi ta buska refugio serka bo;  
Mi ta bisa Señor, Bo ta mi Señor, mi felicidad!  
No tin nada riba bo”  
Salmo 16

Cu hopi tristesa na nos curason,  
nos ta participa fayecimento di nos ser stima

## Ronald Rafael Ridderstap.

Mihor conoci como Ronnie.  
★ 24-10-1948- † 12-09-2017.



Na number di su:

Casa: Luisa Ridderstap Uribe y  
yuinan.

**Yuinan:**

Magaly Sneek Ridderstap y Jorge  
Sneek.

Rachelle Ridderstap y Glenn Henricus.

Sasha Ridderstap.

Maryllin Ridderstap y Leonard Janga.

**Nieta nan y Nieto:**

Jomaly Sneek y Kevin Martinus. Adrienne Kelly  
y Franson Arends. Rayshylenne Ridderstap y  
Sjon Pieters. Rayenne Ridderstap. Marc Anthony  
Ridderstap.

**Bisanieta:**

Annaya Arends.

**Mayornan:**

†Domingo (Lobo) Ridderstap.

Anita Faustina Ridderstap Tromp Zievinger.

**Ruman nan:**

†Milo Ridderstap y yuinan. †Rudy Ridderstap y  
yuinan. Glenda Ridderstap y yui. †Isle Adelaida Giron  
y yui. Hubert Ridderstap y yuinan. Mariana Donata  
y esposo Rudy Donata y yuinan. Marvis Wever y  
esposu Maiky Wever y yuinan. Glenn Ridderstap y yui.  
Marlon Ridderstap.

**Mama di su yuinan:** Mary Wever Rasmijn.

**Sobrinu y Sobrina nan:**

Milton Ridderstap, Steve Ridderstap, Randolph  
Ridderstap, Ryan Ridderstap, Jackson Teofile,  
Jefferson Teofile, Glennrick Ridderstap, Johairo Giron,  
Niliënne Donata, Ruderick Donata, Michella Wever,  
Michellangeli Wever, Maikeson Wever, Glennson  
Ridderstap.

**Iha nan:**

Johairo Giron. Fafrizzio Ivan Guterrez.

**Primo y Prima nan.**

**Famia nan:**

Ridderstap, Uribe, Sneek, Henricus, Nuñez, Janga,  
Martinez, Kelly, Arends, Pieters, Giel, Rasmijn,  
Wever, Donata, Tromp, Zievinger, Reyes, Quandt,  
Dirks, Maduro, Swaen, Martis, Dania, Croes,  
Sevinger, Wever, Fingal, Hock, Mateo, Rojer, Plaza, de  
Windt, Geerman, Zijlstra, Thomas, Colina, Orman,  
Palm, Kock, Franken, Giron, Theofile, Chirino.

Tur su bon Bisinjanan:

Wiersma, Williams, Bosh, Berlis, Thiel, Tevreden,  
Valentijn, Toussaint, Cathon, Slikker, Olliviera, Kock.

Nos kier a invita tur su ex colega di Setar, tur su amigo  
nan di Beisball team Marlboro, UPA, Softball Team  
Boogaloe, Botica Central, La Moderna, Blue Stars,  
Tromp Cement Production y Voetball Team Sport  
Boys.

Acto di entierro lo tuma lugar diamars 19 september  
2017, for di 2 or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral  
Home, despues lo sali pa Santana Central na Sabana  
Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna  
18 September 2017 6 or pa 9 or di anochi.

Ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
di menciona number of faam di famia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi  
bishita di condolencia na cas.



Ki alegria, ora nan a bisa mi:

“Ban cas di Señor!”

I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.

Salmo 122

“ Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta  
husto. Hende sincero lo mira su cara”  
Ps 11:7

Cu inmenso tristeza y dolor den nos curason, pero  
conforme cu e boluntad di Dios, nos ta anuncia  
fayecimento di:

## Timotheus Romano

Mihor conoci como: Theo of  
Matew”

★22-08-1937 - †13-09-2017

Viudo di †Canisia Romano-Kelly



Na number di su:

Yiunan:

Vivian Romano y famia

Ivette y Mariano Geerman y famia

Lydia Amaya y famia

Nietonan:

Anamar y Arturo Croes-Viloria

Shahiro Geerman y Kimberly

Ginedska Bockhoudt

Marjaylee Geerman

Ayudante stima:

Sharon Wintermans

Rumannan:

†Angelica Chung y famia

†Genoveva Chung y famia

†Rosa Bella Wong y famia

†Carlito Romano y famia

Bartolomeo Romano y famia

Su comer:

Sra. Antonina Donata-Chung y famia

Su bisanietonan, sobrino y sobrinannan, primo y  
primanan, swa y cuñanan,  
ex-coleganan di Douane

Amigonan di cas:

Sr. Thomas Figaroa

Sr. Epifanio Figaroa

Jordy Toppenberg

Demas famia: Romano, Kelly, Figaroa, Geerman,  
Croes, Bockhoudt, Chung, Wong, Ruiz, Semeleer,  
Flanegin, Tromp, Dirksen, Gei

Nos disculpa si nos a lubida un of otro famia

Acto di entierro lo tuma lugar diamars 19 di  
september na misa St. Anna na Noord di 9’or  
pa 11’or di mainta despues saliendo pa Santana  
catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,  
dialuna 18 di September di 7’or pa 9’or di anochi



Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

“Señor ta mi wardador,  
mi n’tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde,  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo  
23:1,2,3.



Cu inmenso dolor na nos curason,  
nos ta anuncia fayecimento di:

## Francisca A.

## Peña-Giajio

Cariñosamente yama: “Chica”

★13-04-1955 † 17-09-2017

Acto di entierro ta tuma lugar Diahuebs 21 September  
2017 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home  
y despues saliendo pa Santana Central na Sabana  
Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di  
atardi na Ad Patres.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home  
Diaranson 20 September 2017 for di 7:00 pm pa 9:00  
pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende  
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.

Condolencia por wordo manda riba nos website:

www.adpatres.webs.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Sad, but conform the will of our Lord Jesus Christ,  
we announce the passing of our beloved mother,  
grandmother and sister



## Ann Elisabeth Lewis

★22-06-1919 - †11-09-2017

widow of Johan H. Nunes

Left to mourn are:

**Her children:**

Greta (Gigi) Muhler;

Dawn and Peter San Miguel;

Florentino (Tino) and Maureen Lewis;

Achmed Nunes and Ximena Geerman.

**Her grandchildren:**

Hans and Mary Geerman;

Soraya and Derek Murray;

Leilah and Rob Roche;

Layne Calliste;

Kamica Lewis;

Kevin and Crystal Lewis;

Jennifer and Kevin Saunders;

Bernadette Sargeant;

Patricia Sargeant;

Richard Sargeant;

Giancarlo Nunes;

Giordano Nunes;

Giomar Nunes.

**Her brothers and sisters:**

Joseph (Reggie) Lewis;

Bertrand (Bert) and Michelle Lewis;

John (Ren) Lewis;

Erma Viechweg;

Wilma Calliste;

Jeremiah (Hall) Lewis.

Her 22 great grandchildren, and her many nephews,  
nieces, and cousins.

The funeral service will be held wednesday  
September 20th, 2017 at the Chapel Santa Famia in  
Pos Chiquito from 2 pm to 4 pm then the remains  
of Ann Elisabeth will be laid at her final resting  
place in the Central cemetery at Sabana Basora.  
We are sorry we cannot receive any condolences at  
home.





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 18 Sept 2017 Anochi

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6282
<b>9319</b>
<b>9850</b>
<b>4044</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5326
<b>9318</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 31
<b>9416</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4085
<b>9278</b>
<b>Scorpio</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 1833
<b>8222</b>
<b>4863</b>
<b>8089</b>

<b>LOTTO 5</b>
Sorteo #
0 x Jackpot
0 x Match 4+
0 x Match 4
0 x Afl. 12,00
<b>280.000,-</b>

<b>LOTTO DI DIA</b>
Sorteo #4180
0 x Jackpot
5 x Match 4
94 x Afl. 8,00
<b>01-03-04-14-16</b>
<b>Proximo Jackpot</b>
<b>61.000,-</b>

<b>MINI MEGA</b>
Sorteo #
0 x Jackpot
0 x match 4
0 x Afl. 500,00
0 x Afl 50,00
0 x Afl.15,00
<b>750.000,-</b>

<b>MINI MEGA PLUS</b>
<b>Afl. 1.200.000,-</b>



**DIARIO** 6982-6542-1512

**SUPER 4** 8189

**SMARTPLAY** CLOSED  
**DAILY** CLOSED  
**FLAMINGO** 0862-6742-8161

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 18 Sept 2017 Merdia

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 1980
<b>3644</b>
<b>5945</b>
<b>9427</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 1980
<b>6628</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 36
<b>4530</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 1980
<b>8047</b>
<b>Tauro</b>

<b>LOTTO 5</b>
Sorteo #
0 x Jackpot
0 x Match 4+
0 x Match 4
0 x Afl. 12,00
<b>280.000,-</b>

<b>LOTTO DI DIA</b>
Sorteo #
0 x Jackpot
0 x Match 4
0 x Afl. 8,00
<b>Proximo Jackpot</b>
<b>60.000,-</b>

<b>MINI MEGA</b>
Sorteo #
0 x Jackpot
0 x match 4
0 x Afl. 500,00
0 x Afl 50,00
0 x Afl.15,00
<b>750.000,-</b>

<b>MINI MEGA PLUS</b>
<b>Afl. 1.200.000,-</b>



## Aries

Bo anhelonan pronto lo converti den realidad. E bon energia cu ta envolve bo signo Aries, lo inunda bo cu optimismo y alegria. Bo ta sinti bo mes pa recupera algo cu bo a perde. Number: 11, 24, 30 y 47.



## Tauro

Un luna yen lo trece alegria y romanticismo. Bo tabata algo inkieto durante e ultimo dianan. Bo tabata un poco ansioso, sin sa e origen di e ansiedad aki. Awo bo ta descubri e causanan. Number: 10, 23, 29 y 37.



## Geminis

Cambia bo strategia sentimental y tur cos lo transforma. E fase aki ta envolve bo cu un tono energia unico cu ta trece pa bo un forma nobo di biba bo realidad amoroso. Number: 9, 13, 19 y 27.



## Cancer

Bo ta sinti bo mes cu un mayor confiansa den bo mes. Esaki ta crea e cuadra ideologico aki pa loke bo ta busca y planea sali bon. Bo ta sinti e necesidad pa bo ta bo so un rato. Number: 8, 12, 29 y 37.



## Leo

Lo sosode un serie di eventonan hopi interesante. E oposicion di bo astro, Solo, cu Luna, lo trece cun'e un tono renobando. Ken ta stima bo den silencio lo expresa su mes. Number: 6, 16, 23 y 35.



## Virgo

Lo bo ta caminda bo mester ta na e momento exacto. E pasada di luna lo marca cambianan importante dentro di bo manera di mira realidad, algo cu bo mester probecha lo maximo. Number: 5, 17, 24 y 38.



## Libra

Esaki lo ta un dia di reflexion y di alegranan diversifica dentro di bo bida sentimental y economico. Aki bo planeta lo pone bo den caminda di personanan cu bon intencion. Number: 15, 27, 34 y 48.



## Scorpio

Lo bay sosode algo bunita den bo bida sentimental. E dia di awe lo tin influencia riba bo bida y como consecuencia bo ta sinti bo mes hubila, alegre y armoniosa. Number: 25, 37, 44 y 45.



## Sagittario

Lo bo actua di forma adecua den cierto situacion. E decisionnan cu bo a tuma na e momentonan aki ta marca un efecto riba bo bida amoroso pasobra finalmente bo a dicidi di tuma e paso. Number: 5, 7, 14 y 35.



## Capricornio

Esaki lo ta un dia di accion y solucionnan. Concentra bo mes den loke bo tin, no den loke bo falta y lo bo wak con bon bo lo sinti bo mes. Esaki ta un dia di famia y amor. Number: 3, 17, 24 y 36.



## Aquario

Lo bo recupera e confiansa den bo posibilidad. Lo bo descubri cu hopi biaha bo a exagera situacionnan y a pensa cu cosnan lo ta pio di loke realmente nan ta. Number: 12, 14, 20 y 37.



## Pisces

Tin bon vibracion rond di bo. Lo bay tin un bishita sorpresa, un famia, amigo of bisia cu lo duna bo un bon noticia. Lo bo bay ricibi un regalo of detaye cu lo haci bo mira loke ta cumbini bo. Number: 2, 4, 10 y 17.





**FUNDACIONNAN**

**Cas Di Cultura**

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

**F A D A**

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

**F A V I**

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

**F E P O**

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Hende  
Muhe den dificultad**  
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo  
Aruba**

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos  
Muchanan**

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa  
Hubentud**

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina  
Fonds**

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**

Sabana Blanco 8 Aruba

297-588-9999

**Ned Rode Kruis**

Perdo Gallegostraat 14  
Aruba

297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba

297-588-9591

www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion  
Guia Mi**

George Madurostraat 34  
297-582-0088

**Y M C A**

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

**AL-ANON group**

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081

**A1 Taxi Services Aruba**

Italietraat 50 lokaal 7  
Tel: 587-8850

Tel: 280-2828

Whatsapp: 592-7024

E-mail: a1taxiservices.  
aruba@hotmail.com



**Dr. na warda**

Oranjestad  
Dr. v. Ool  
Tel. 588 2226

San Nicolas  
Dr. Britt-Croes  
Tel. 584 1984

**Botica na warda**

Oranjestad: del Pueblo Tel. 582 1253  
San Nicolas  
San Lucas Tel. 584 5119

**SERVICIO DI TAXI**

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41

P.O.Box 723 Aruba

Tel: 582-2116 / 582-2010

Fax: 583-6988

Taxi Adres Service (24h)

L.G. Smith Blvd. #234

Oranjestad Aruba

Tel: 587-5900

Fax: 587-1928

E-Mail: tas@setarnet.aw



*Schedule september 2017*

			ARR	DEPT	BERTH	
SUN	17	FREEWINDS - Dept.	****	23.45	E	-
TUE	19	CELEBRITY EQUINOX	10.00	23.00	C	1
WED	20	ZENITH	07.30	16.30	C	1
		FREEWINDS	06.00	****	E	1
THU	21	CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00	C	1
SUN	24	FREEWINDS - Dept.	****	23.45	E	-
WED	27	CARNIVAL VISTA	13.30	22.30	I	1
		ADVENTURE OF THE SEAS	08.00	23.00	C	1
		ZENITH	07.30	16.30	B	1
		FREEWINDS	06.00	****	E	1

**EMERGENCIA**

911

**POLIS**

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

**BOTICA**

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

**UTILIDAD**

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

**FUNERARIA**

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

**Centrale Bank van Aruba**  
Daily Exchange Rates - 09/18/2017



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.44	1.46	1.48
CHF	185.44	186.16	186.96
GBP	2.34	2.39	2.45
JPY	158.45	159.89	161.50
EUR	210.88	212.80	214.94
DKK	27.62	28.34	29.14
NOK	21.78	22.50	23.30
SEK	21.36	22.08	22.88

For amounts up to Afl. 100,000





Gobierno *di* Aruba

*"Tin luga pa e muchanan  
hunga den bario"*

**Karina Almonte**  
Madiki Kavel

# Un Aruba nobo.

## Cu felicidad y tranquilidad pa un y tur.

Tin ora cosnan cu ta parece algo chikito maner un mini cancha deportivo, or haci un diferencia grandi pa cuida nos barionan. Crea trabao, fortifica poder di compra, ta encera un bida digno y sigur pa nos famia y yiunan.

E trabao no a caba ainda, pero tur ta parti di e forma cu nos ta trahando riba un Aruba nobo.



/gobiernoaruba

[www.boaruba.aw](http://www.boaruba.aw)



/gobiernodiaruba



## Coöperatieve Spaar- en Kredietvereniging ta cera dia 22 september

ORANJESTAD - Directiva di Cooperatieve Spaar- en Kredietvereniging Douane Aruba ta participa na tur su miembronan y pensionadonan cu oficina di Admanco lo ta cera diabierna 22 di september venidero henter dia.

**BONDIA**  
ARUBA

**Pa AVISO den nos Corant**  
aviso@bondia.com

**Caribbean Cinemas**  
caribbeancinemas.com f Caribbean Cinemas Aruba

**MEGAPLEX 8**  
SEPTEMBER 14 - 20

**AMERICAN ASSASSIN**  
Dylan O'Brien | Michael Keaton  
MON-THURS 5:50 | 8:20  
FRI 5:50 | 8:20 | 10:45  
SAT 2:25 | 5:50 | 8:20 | 10:45  
SUN & HOL 2:25 | 5:50 | 8:20  
MON-FRI 4:30 | 6:55 | 9:25  
SAT-SUN & HOL 2:05 | 4:30 | 6:55 | 9:25

**UNLOCKED**  
Noomi Rapace | Orlando Bloom  
MON-THURS 5:20 | 7:20 | 9:40  
FRI 5:20 | 7:20 | 9:40 | 11:50  
SAT 3:10 | 5:20 | 7:20 | 9:40 | 11:50  
SUN & HOL 3:10 | 5:20 | 7:20 | 9:40

**OPEN WATER CAGE DIVE**  
Joel Hogan | Josh Pott Hoff  
MON-THURS 3:50 | 5:45 | 7:40 | 9:35  
FRI 3:50 | 5:45 | 7:40 | 9:35 | 11:30  
SAT 1:55 | 3:50 | 5:45 | 7:40 | 9:35 | 11:30  
SUN & HOL 1:55 | 3:50 | 5:45 | 7:40 | 9:35

**THE DARK TOWER**  
Idris Elba | Matthew McConaughey  
MON-THURS • SUN & HOL 9:00  
FRI-SAT 9:00 | 11:20

**THE HITMAN'S BODYGUARD**  
Ryan Reynolds | Samuel L. Jackson  
MON-THURS 4:20 | 6:45 | 9:15  
FRI 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:40  
SAT 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:40  
SUN & HOL 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15

**THE NUT JOB**  
Will Arnett | Katherine Heigl  
MON-FRI 4:50 | 6:55  
SAT-SUN & HOL 2:45 | 4:50 | 6:55

STARTING SEPTEMBER 21 | **KINGSMAN: THE GOLDEN CIRCLE • MOTHER!**  
**THE LEGO NINJAGO MOVIE • STRONGER**

Palm Beach Plaza Aruba | 586-0074  
THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE  
Available on the App Store | Google play

## Tayer cu Glenn Silvanie shete cos cu bo mester sa si bo ke logra felicidad

ORANJESTAD - Diaranson awor dia 20 di september 2017 Glenn Silvanie lo bay ta na Aruba pa duna un tayer Titula: Shete cos cu bo mester sa si bo ke logra felicidad cu bo pareha. E ta contene informacionnan valioso cu lo yuda drecha of haci e relacion entre abo y bo pareha mucho mas miho. Glenn ta un persona cu pasion pa yuda hende.



E tayer aki ta bon pa tur individuo cu ta mira dilanti pa ta den un relacion serio y of esunnan cu ya caba ta den un relacion of casa. Pa bo por participa bo mester djis manda nos un ariba whatsapp na number +59995137779. Entrada lo ta completamente gratis. E luga lo ta den e auditorio di Iglesia Piedra Plat, net otro banda di Jon Tai Hardware. Adres: Piedra Plat

139-d Orario: 7:00pm. Tur hende ta bon bini.  
Pa mas informacion contact nos na: +59995137779 / +59995205759 of e-mail matrimoniotaserio@gmail.com Glenn y Eva C. Silvanie trahando den cooperacion cu Fundacion Famia Piedra Plat.

## Reunion pa ex trahadonan di Setar

ORANJESTAD - E asunto di e ex trahadonan di Setar, kendenan 14 aña pasa a bay cu un areglo di retiro den cual nan mester a entrega sumanan cuantioso, despues di veredicto di hues pa recobra esakinan, ta yegando su final.

E comision Seppa-Setar-Werkgroep, tur e 14 añanan a haci e trabaonan pa sindicato, pa e abogado y tambe pa Gobierno, cu awe tin un veredicto di hues na favor di ex trahadonan di Setar. Mester menciona cu e persona kende a haci mayoria di trabao, pa sindicato, pa Abogado y pa Gobierno sigur e parti intelectual

ta, Juchi van Doornspeek.

Manera ta ariba menciona, nos ta yegando e final, pa e motibo aki Seppa- Setar-Werkgroep ta invita tur persona kendenan a bay cu e areglo di afvloeiing na 2003, pa asisti na un reunion importante di informacion:

Luga: Sala di Congreso na Sede di SEPPA.  
Dia : Diaranson 20 september 2017.  
Ora : 10.00 di mainta.

SEPPA- Setar-Werkgroep ta conta cu presencia di tur esunnan envolvi.

## Oficina di Departamento di Aduana ta cera dia 22 di september

ORANJESTAD - Departamento di Aduana, cumpliendo cu Kiesverordening articulo 40, ta anuncia na tur su clientenan cu dia 22 di september oficianan di Aduana, containerpoort y poort di Vrije Zone lo ta cera for di 11.30 AM.

Den caso cu tin mester di servicio di Aduana riba diabierna ta conseha tur cliente pa pidi servicio di Aduana prome cu diahuebs. Departamento di Aduana lo trata na yuda mas cliente cu ta posibel a base di first come first serve. Tur servicio pa clientenan y publico en general lo continua normal riba dialuna 25 di september for di 7.30or di mainta. Departamento di Aduana Aruba ta gradici tur su clientenan y partnernan pa e comprension y cooperacion.

## DTI cera dia 22 di September

ORANJESTAD - DTI ta informa cu diabierna dia 22 di september 2017 su portanan ta cera henter dia.

Dialuna dia 25 di september 2017 DTI lo habri bek pa duna servicio.

Ademas tambe ta recomenda tur cliente cu ta desea un servicio pa e fin di aña aki ainda pa haci'e trempa mirando plannan pa muda den fin di december pa establece su mes pa 1 di januari 2018 na un edificio nobo na Barchadera.

LIKE US ON  
**facebook**  
Facebook.com/bondianoticia



# Dr. Horacio E. Oduber Hospital a haya un logo nobo

ORANJESTAD - Recientemente hospital a desvela su logo nobo. E logo nobo tin e esencia di Hospital su pasado y alabes ta señala e direccion cu ta desea di bay den futuro. Na 2005 Hospital a haci desvelo di e logo cu tur hende ya conoce como e logo di hospital. Y desde awo ta bisa ayo na e colornan blauw cla y shinishi y ta yama bon bini na un logo modernisa y colorido.

Diabierna mainta directiva di hospital a invita empleadonan pa asina nan por tabata presente na e desvelo di e logo nobo. A pasa un video unda cu e empleadonan por a admira esaki y na final tabata tin e palabranan This is us hunto cu e logo nobo. Esaki a sigui pa un aplauso grandi di tur empleado cu a demostra e union y alegria despues di a conoce e logo nobo. Awor 2 aña despues di e tra-



bounan di renobacion, a yega e momento pa duna nos Hospital un toke moderno, innovativo y trece algun color den dje. Manager di departamento di comunicacion y informacion di Hospital, Charlene Alexander-Huntington a duna di conoce.

Director Financiero di Hospital, Theo de Kool tabata contento di por a mira cu hopi empleado di diferente funcion a yega na desvelo di e logo nobo. Desde ya algun aña Stichting Bloedbank Aruba y recientemente LAB HOH ta

resorta bou di HOH y pues a incorpora nan esencia y color den loke awe nos ta yama e logo nobo di Hospital. E logo nobo ta ilustra e cooperacion entre e diferente instancianan aki pa asina brinda cuido di calidad y profesional na nos pashentnan.

## Advertorial

# Spin & Win y gana premio hungando riba bo celular



ORANJESTAD - Stellaris Casino a introduci su plataforma digital nobo, como e prome casino den henter Caribe! Yazira Javois, kende ta Director of Marketing and Slot Performance a duna di conoce cu esaki ta un promocion digital

hunto cu e programa Exclusive VIP cu Jerrino Bass Ridderstap tur atardi via Bo Guia FM. Oyentenan lo ricibi un link, cu lo hiba bo riba un "landing page cu lo brinda bo e posibilidad pa spin.

E spin aki lo duna bo premio garantis. "Esaki ta pa laga e hendenan sinti cu asina cu bo hunga, bo ta un ganado, Yazira Javois a duna di conoce. Esaki ta un promocion unico cu Stellaris Casino a hinca den otro pa publico experencia un spin den su telefon y e ta download su mesun premio cu e ta gana riba su celular. E persona ta presenta bek na Stellaris Casino cu esaki pa reclama su premio. Si e dia ey, e hunga y e perde, e ta bin e siguiente dia y e ta haya e placa cu el a inverti bek, asina e representante di Stellaris Casino a indica.

E campaña aki a start riba diaranson ultimo. Te cu awo tin basta reaccion. Tin clientenan jong cu ta gusta e parti digital y p'esey Stellaris Casino kier involucra tur hende den esaki y duna tur hende un chens di participa. Meta ta pa tur hende gana y esaki ta solamente posibel cu Stellaris Casino, Yazira Javois a remarca.

Jerrino Bass Ridderstap a invita comunidad pa sintonisa su programa di dialuna pa diabierna di 2:00pm pa 5:00pm via 88.9 Bo Guia FM. Bo ta subi riba Facebook Page di Jerrino Ridderstap, click riba e link, bo ta spin y win hunto cu Stellaris Casino. Gana so bo tin di gana. No tin nada di perde. Wak pa bo ta on, el a expresa.







# VOTA <sup>#5</sup>

## RICHARD ARENDS

CALIDAD. CAPACIDAD. CONFIANSA.

### ACELERANDO PROGRESO

- 1 Brinda mas oportunidad na empresanan chikito, trahadonan independiente creando un economia inclusivo habriendo caminda pa mas acceso na capital como tambe expertisio.
- 2 Sigui inverti den poder di compra di famianan, garantiza competencia husto pa tur esnan cu ta participa den nos economia.
- 3 Educacion profesional ta e base pa un economia di concemento exitoso. Nos lo sigui inverti den educacion pa brinda nos studiantenan oportunidad nobo.
- 4 Incentivonan fiscal lo promove mas actividad di empresarionan independiente, startups y empresanan chikito. Drenta un economia nobo unda inovacion y digitalisacion lo acelera desaroyo habiendo caminda pa un sistema di pago moderno.
- 5 Acelera e transicion pa un economia nobo unda cu inovacion y digitalisacion lo ta central. Coordina procesonan y modernisa nos sistema di pago.

[www.richardarends.org](http://www.richardarends.org)

 richardarendsavp

 +297 562 2931

